

L'ARCHE *Editeur*

**Fritz KATER**

Heaven (après Tristan)

Traduit par  
Céline Coriat et Leyla-Claire Rabih

Tous droits réservés

Toute demande de droits de représentation par des théâtres professionnels ou amateur, d'adaptation cinématographique, radiophonique ou de télévision, que ce soit en intégralité ou en partie et sans que cette liste soit exhaustive, doit faire l'objet d'une demande écrite et préalable auprès de :

**L'Arche *Editeur***  
**86 rue Bonaparte**  
**75006 Paris**  
**[contact@arche-editeur.com](mailto:contact@arche-editeur.com)**

Le présent manuscrit est une version de travail et ne constitue pas une publication au sens du Code de la propriété intellectuelle. Il vous est communiqué à titre consultatif uniquement et ses auteurs se réservent le droit de le modifier ou mettre à jour à tout moment.

Toute reproduction ou diffusion de ce texte, en intégralité ou en partie, sans l'accord préalable et écrit de L'Arche, est une contrefaçon au sens de l'Article L122-4 du Code de la Propriété Intellectuelle, et L'Arche se réserve le droit de recourir à tous les moyens juridiques à sa disposition en cas de manquement à ces règles.

Fritz Kater

## HEAVEN (après tristan)

Traduction Céline Coriat

Traduction réalisée avec le soutien du programme Transfert Théâtral / Theater Transfer

en collaboration avec Leyla-Claire Rabih

HVEN est une île de la mer baltique qui appartenait au royaume du danemark du vivant de Tycho Brahe\*.  
une fois traduit, HVEN signifie JARDIN d'Eden.

köngisforst	57 ans, psychiatre
helga	55 ans, autrefois laborantine
robert	31 ans, spécialiste de la débrouille
simone	28 ans, aime anders
sarah	34 ans, fille de helga et königsforst, musicienne
anders adlercreutz	30 ans, étudiant en architecture
micha	13 ans, frère de simone
des corbeaux	

*\*Tycho Brahe (Tyge Ottesen Brahe) (1546 — 1601) : astronome danois connu pour avoir établi un catalogue d'étoiles précis pour son époque, ainsi que pour avoir produit un modèle d'univers cherchant à combiner le système géocentrique de Ptolémée et héliocentrique de Nicolas Copernic. Tycho Brahe a pu mener ses travaux en astronomie grâce à l'octroi d'un domaine sur l'île de Ven où il fit construire un observatoire astronomique qu'il appela Uraniborg et une pension annuelle accordés par le roi Frédéric II de Danemark. (NDLT)*

NOUS NOUS SOULEVÂMES – POUR PRENDRE FORME  
(inscription de la maison de la culture rathenow/brandebourg)\*

des poètes j'appris à aimer.  
lord byron

*\*La Maison de la Culture de Rathenow en ex-RDA fut inaugurée en 1958 et constituait le cœur culturel de la ville. Devenue insalubre, elle fut fermée en 1998 et rouverte cinq ans plus tard après des travaux de rénovation. Elle fut rebaptisée Centre Culturel. (NDLT)*

**1**

*(sur la scène, un immeuble moderne qui se redresse lentement de ses cendres)*

## 2

### **i will survive**

*simone, robert, anders*

*(simone. une corde enroulée autour d'elle, rien à l'autre bout.*

*robert porte des bouteilles sur la scène. il y en a beaucoup.*

*anders fait ses valises, il défait l'autre extrémité de la corde enroulée autour de lui et la met dans sa poche.)*

*anders*

bonjour cher robert

comment va la vie

comment va l'été

*robert*

tu peux pas partir

*anders*

comment ça

*robert*

simone va pas bien

*anders*

comment ça

*robert*

elle a essayé de se suicider

*anders*

et comment elle va maintenant

*robert*

elle s'en remettra mais ça lui a flingué une case

je crois

je l'ai pas vraiment reconnue

c'est de ta faute

*anders*

tout est de la faute de tout le monde

elle est à l'hôpital

*robert*

où est-ce que tu veux qu'elle soit

*anders*

passe-lui le bonjour

j'arriverai pas à passer

je suis désolé mais sinon je vais rater mon avion

fallait que ça tombe un dimanche

le dimanche en allemagne c'est mortel

ça pue la mort

*robert*

t'es vraiment en dessous de tout

**silberhöhe***anders**(en route pour l'amérique.)**anders*

dans les villes en déclin la symbolique des espaces publics n'a rien perdu de sa force  
bien au contraire

qu'il s'agisse de l'église de la ville de guben qui stationne du mauvais côté en pologne c'est-à-dire  
de l'autre côté de l'oder ou bien du centre-ville entièrement rénové mais parfaitement vide vide de wittenberge  
les villes qui se meurent sont vécues par leurs habitants comme le prolongement de leur propres membres  
eux-mêmes se sentent malades déstabilisés menacés dans leur existence

ici mettre à plat n'est pas une métaphore

mais c'est le sentiment de ceux qui sont restés là

le phénomène de la déshumanisation des communautés gentiment surnommé effet bombe à neutrons par mon  
professeur n'est pas nouveau dans l'histoire

dans le middlewest américain dans le nord de l'angleterre ou dans la ruhr des régions entières se sont  
désertifiées à la suite de la

délocalisation

de branches de production ou de l'exploitation non rentable des matières premières

certes c'est désagréable pour la population mais dans la plupart des cas

par de longues mesures de restructuration

par l'implantation de nouvelles technologies accompagnées d'une offensive sociale et éducative

la catastrophe a été évitée

en allemagne de l'est aujourd'hui la situation est tout autre

l'industrie d'état privatisée par le biais de la treuhand s'est complètement effondrée en dépit des

promesses qui prédisaient le contraire

des milliards de subventions se sont échoués dans la bureaucratie ou bien sont allés directement irriguer les  
grands groupes les infrastructures construites avec l'argent public se sont elles-mêmes avérées dans

un

paysage où on ne produit plus rien être les moulins à vent de don quichotte

ainsi l'allemagne de l'est présente la plus forte densité de ponts et de parcs aquatiques au monde et

la capacité des stations d'épuration nouvellement construites est suffisante pour assurer l'hygiène de la  
population du bangladesh

les plus jeunes et les personnes bien formées s'enfuient les plus âgés ceux qui sont liés socialement et  
les

tout jeunes sont obligés de rester

ils vivent dans leur propre musée celui d'un monde qui ressemble encore à avant mais où plus rien ne  
fonctionne

ils ressentent tout ce qui vient de l'extérieur comme une menace hostile

leur réaction naturelle est de se retrancher dans la sphère privée ou dans des niches de la société qui sont de  
plus en plus difficiles à trouver

ce qui m'inquiète ce n'est pas la tragédie privée partielle mais le cas exemplaire d'une société sans utopie

si nous acceptons de livrer ces territoires et ces gens à leur propre destin et en faisons même une maxime  
arrêtée dans des manifestes nationaux et politiques

alors ce n'est pas seulement un déficit de fiction urbaniste

le manque d'utopie est selon moi la menace suprême pour l'humanité

il s'agit de contrer l'uniformisation des mondes

et des lieux

accélérée par la mondialisation

de l'infirmier et d'en changer le cours par le truchement de l'imagination et par des interventions à tous les  
niveaux

nous avons besoin de rêver les lieux où nous voulons vivre

comme

le théâtre fabrique des rêves à partir de ta vie

l'architecture doit

créer de la vie à partir de tes rêves

à quoi devra ressembler ta maison ta ville dans dix quinze ans ta vie ton pays

moi par ex je prépare

des entretiens des ateliers je fais des films

je recueille des dessins dans les jardins d'enfants

les pastels se sont d'ailleurs avérés utiles  
allez cueillez les étoiles

est-il encore vraiment nécessaire de construire des villes en dur  
des logements temporaires ne seraient-ils pas bien plus opportuns  
quels sont les matériaux de l'avenir  
comment puis-je laisser une trace une marque de fabrique qui  
appelle à une nouvelle communauté y encourage y contraigne

j'ai vu des gens lambiner à leurs machines  
maintenant c'est fini

est-ce que les états individuels suivants  
l'ardeur la douleur le choc l'angoisse  
ne pourraient pas aussi être déterminants  
pour réveiller le potentiel d'auto-guérison des habitants  
comme nous le connaissons de la médecine chinoise

devons-nous dans une certaine mesure aller encore plus loin dans  
l'abandon l'humiliation la destruction jusqu'à ce que des cendres des relations  
quelque chose d'entièrement neuf émerge

the shadow of your smile

laisser les mots se perdre jusqu'à ce qu'ils se trouvent d'eux-mêmes  
qu'ils suggèrent une forme  
qu'ils s'animent en quelque sorte

ajouter des points d'énergie élevée  
il faut que j'étudie  
j'ai encore à apprendre

#### 4

#### le déménagement

*helga, königsforst, micha*

*helga*

cette vue d'en haut  
au début ça me faisait toujours rire le tracteur rouge avec les deux remorques bleues  
comme des jouets

maintenant ça fait longtemps qu'ils ne passent plus non plus  
il n'y a plus que les services sociaux qui ont encore du travail soigner et faire bavarder les plus vieux d'entre nous  
et puis de temps en temps les corbillards le plus souvent tôt à six heures du matin  
quand l'immeuble est encore endormi  
c'est comme ça que les vieux disparaissent ici  
les jeunes eux c'est avec le camion de déménagement  
vers un nouvel essai  
micha es-tu encore là

j'ai lu récemment que certains alliages pouvaient se souvenir de ce qu'ils étaient avant de leur point de fusion  
par ex  
moi je peux à peine me souvenir de ce que j'étais avant lui  
nous nous appartenons comme  
ah les images aussi ne sont que des mots  
je peux le sentir sa douleur en tous cas  
NOTRE MATELAS  
SANG SPERME URINE  
UNE CARTE DÉTAILLÉE DU SOUVENIR

MAINTENANT NOUS SOMMES DES RÉFUGIÉS  
NOUS AVONS FAIT NOS ADIEUX ET NOUS PARTONS  
TU M'AS OFFERT UN ÉCLAT D'ARGILE DESSUS IL Y AVAIT L'EMPREINTE  
D'UNE FEUILLE je le portais autour du cou  
ensuite le ruban a ROMPU et la feuille a disparu  
pour la première fois tu t'es mis vraiment en colère  
je ne t'avais jamais vu comme ça  
CETTE NUIT-LÀ NOUS AVONS CONÇU NOTRE FILLE  
UNE FEUILLE VIVANTE POUR AINSI DIRE  
peut-être qu'elle peut encore devenir arbre il lui reste encore quelques années  
des maternités tardives y en a à la pelle à 43 ans traverser munich en 4x4 pour aller à la boutique pour enfants  
enfin bon c'est comme

à la  
VEILLE DE LA FUITE D'ÉGYPTE  
mais ce qui console c'est que c'est pas si nouveau que ça  
marietta blau par ex  
avait exactement l'âge que j'ai maintenant lorsqu'elle a dû quitter l'europe  
ELLE TRAVAILLAIT À VIENNE À LA FIN DES ANNÉES VINGT  
dix ans déjà qu'elle avait fini sa thèse et elle était toujours employée comme assistante  
UN POSTE DE CHARGÉE DE COURS DISAIT LE PROFESSEUR FEMME ET JUIVE IL Y A  
UN TRUC EN TROP  
ENSUITE APRÈS AVOIR COMMENCÉ À TRAVAILLER  
AVEC SON ANCIENNE ÉTUDIANTE HERTA WAMBACHER  
ELLE EST QUAND MÊME PARVENUE À PROUVER L'EXISTENCE DES PROTONS  
ET PLUS TARD MÊME CELLE DES NEUTRONS QUI VENAIENT D'ÊTRE DÉCOUVERTS

BLAU A POURSUIVI SES RECHERCHES ARDEMMENT ET PATIEMMENT

ELLE A CONTINUÉ À TRAVAILLER À L'INSTITUT DE recherche radiologique POUR L'ESSENTIEL  
SANS RÉMUNÉRATION ET À DÉVELOPPER LA THÉORIE DE LA DÉMONSTRATION  
DU RAYONNEMENT RADIOACTIF AU MOYEN DES PLAQUES PHOTOGRAPHIQUES  
MAIS LE CHEMIN ÉTAIT ENCORE LONG ET LES RÉSULTATS DÉSAPOPOINTANTS ET  
QUASIMENT PERSONNE D'AUTRE QUE MARIETTA BLAU

N'AURAIT FAIT PREUVE DE TANT D'ENDURANCE ET D'ENTHOUSIASME  
DANS UNE TELLE ADVERSITÉ  
en 1934 MARIETTA REÇUT soudain un appel de paris à l'autre bout du fil  
MARIE CURIE  
les valises furent vite bouclées

AVEC L'ENTREPRISE ILFORD BLAU NE CESSA D'AMÉLIORER LA TECHNOLOGIE  
DE FABRICATION DE FILMS PHOTOSENSIBLES  
SON SEUL PROBLÈME ÉTAIT QUE DES NATIONALAUX-SOCIALISTES SECRETS ET INQUIÉTANTS  
NOIRCISSENT PLUS SES FILMS QUE LA  
RADIOACTIVITÉ N'AURAIT JAMAIS PU LE FAIRE

micha laisse donc ce frigidaire il est bien trop lourd pour toi  
tu vas encore te briser les reins qui est-ce qui paiera

*micha*  
je le fais d'un coup d'aile

*königsforst*  
là-bas l'usine de films c'était l'entreprise qui comptait le plus de femmes dans toute l'europe  
elles étaient 14 000 chaque jour debout dans l'obscurité  
beaucoup d'entre elles avaient vraiment le teint clair presque comme des finlandaises  
et le monument devant la porte c'était ma femme  
ça aussi ils l'ont enlevé maintenant  
pourquoi personne ne le sait en fait  
c'était quand même bizarre  
toutes ces années de voir vieillir l'original  
tandis que la copie de granit est restée jeune jusqu'à la fin  
avec son foulard et sa blouse de pierre en route pour son poste de travail  
un sourire aux lèvres

ma femme et moi  
ce qui me manquera le plus c'est ta chambre noire  
sarah a quasiment grandi dedans

*helga*  
tu as oublié la pellicule couleur

*königsforst*  
oui je me souviens encore  
de toi en train de développer toutes nos photos de vacances

*helga*  
chaque année au bord de la mer baltique  
camping naturiste

*königsforst*  
jusqu'à ce que sarah fasse sa puberté et ne veuille plus nous accompagner

*helga*  
leur façon là-bas de baguer les oiseaux toujours je trouvais ça brutal

*königsforst*  
je te l'ai bien fait aussi

*helga*  
c'était de mon plein gré

*königsforst*  
les oiseaux étaient plus libres que nous

*helga*  
c'est toi qui dis ça alors que tu as pu aller deux fois à un congrès en yougoslavie

on a encore le tapis mural  
micha tu l'as déjà descendu

*micha*  
la serpillière rouge

*helga*  
oui

*micha*  
à la poubelle  
déjà partie

*helga*  
ça fait rien

*micha*  
on ira en chercher un neuf demain chez le turc

*helga*  
t'es gentil micha

*königsforst*  
j'aurais bien fait une vraie science pas seulement triturer des âmes  
qu'on n'arrive pas à saisir  
qui ne font que s'agiter dans leurs problèmes  
n'importe quoi où l'on puisse parfois aussi prendre une pince

*helga*  
ah ben ça mais depuis quand  
t'as toujours été si fier que personne ne puisse te contredire  
sois content tu es le seul dans l'immeuble à avoir encore son ancien travail ou à en avoir un tout court  
et ça à ton âge que devraient donc dire les jeunes  
tiens-toi tranquille on a encore besoin de l'argent  
c'est pas mes misérables pépettes  
qui me feront pousser des dents neuves  
j'aurais l'air d'un vieux dragon usé encore plus longtemps

*königsforst*  
tu ne me comprends pas  
je ne sers plus à rien avec ce que je sais faire  
et si c'est comme ça pas de problème je peux partir  
je ne sais seulement pas où aller

*helga*  
allez maintenant viens le camion va pas attendre éternellement  
tes livres tu peux pas en jeter au moins un

*königsforst*  
victor hess prix nobel de physique oublié contrairement à l'autre  
mais avant il était à la recherche d'un rayonnement étrange dont personne ne connaissait  
l'origine  
on savait seulement que des corps chargés électriquement se déchargeaient dans l'air  
on soupçonnait généralement le soleil de diffuser des rayons inconnus qui ionisaient l'air  
et le rendaient ainsi conducteur mais victor hess n'y croyait pas  
le 17 avril 1912 il survolait justement notre ville à bord d'un assez grand ballon  
entre dresde et berlin il survolait la gravière vide  
il avait terriblement le vertige et vomissait sans cesse  
enfin vers 19h très haut à 5350 mètres d'altitude au plus fort de l'éclipse solaire de ce jour de printemps  
ses instruments de mesure montrèrent encore des oscillations et ce sans arrêt  
seulement le soleil ne pouvait pas être à l'origine de ce rayonnement  
et une pensée incroyable rampa de son cerveau à son estomac vide puis revint  
ces rayons mystérieux ne pouvaient provenir que du cosmos lui-même

*helga*

si seulement on utilisait toutes ces énergies qu'il nous reste  
on n'aurait pas besoin de celles des extraterrestres

*königsforst*

victor hess descendit au bord du scharmüztelsee vendit son ballon rentra chez lui  
se demanda qui de l'aubergiste ou de sa fille il devait épouser il  
choisit la première parce qu'elle cuisinait mieux et se mit à calculer  
au bout d'un moment il fit le constat  
que le rayonnement qui lui avait rendu visite était vieux de cinq milliards d'années  
il n'avait aucune preuve  
il ne monta plus jamais en ballon mais accepta une chaire à innsbruck  
c'était le meilleur endroit pour ses recherches parce que c'était le plus élevé

pendant 25 ans victor hess mangea comme un roi pour le reste il fut malheureux car en dépit de tous ses efforts  
il ne devait pas parvenir à prouver l'existence de son rayonnement cosmique

*helga*

AU MOMENT PRÉCIS OÙ marietta blau PARVINT À METTRE AU POINT L'ÉMULSION POUR LE PREMIER  
FILM

en février 1938

ELLE DUT FUIR LES NAZIS QUI DÉROBÈRENT TOUS SES  
DOCUMENTS

ALBERT EINSTEIN EN PERSONNE L'AIDA À FUIR VERS L'UNIVERSITÉ DE MEXICO  
mais LÀ ELLE ÉTAIT LOIN ET COUPÉE DE LA RECHERCHE INTERNATIONALE D'AUTRES  
EXPLOITÈRENT

SES RÉSULTATS

SES PLAQUES PHOTOGRAPHIQUES

ses ÉMULSIONS

ELLE NE PARVINT PLUS JAMAIS À MONTER UN LABORATOIRE EFFICACE

LORSQU'ELLE REVINT À VIENNE EN 1960 ELLE ÉTAIT MALGRÉ SES PERFORMANCES  
UNE VIEILLE SCIENTIFIQUE QUE PERSONNE NE CONNAISSAIT  
BIEN QU'ÉTANT QUASIMENT SANS RESSOURCES SA FIERTÉ LUI INTERDISAIT D'ACCEPTER UNE  
PENSION DE KODAK ET D'ILFORD QUI VOULAIENT SE MONTRER RECONNAISSANTS ENVERS BLAU  
ET SES MÉRITES POUR L'INDUSTRIE DU FILM

*königsforst*

je crois que maintenant on est au bout  
dehors tout ça

*helga*

chéri

prends-moi dans tes bras  
tiens-moi plus fort très fort

*königsforst*

qu'est-ce qu'il y a

*helga*

tu sers à quelque chose beaucoup même

*königsforst*

à qui donc

*helga*

des fois t'es con aussi

5

**ville de pionniers**

*anders, simone, robert*

*(à l'hôpital.*

*anders va voir simone, elle est déboussolée.)*

*anders*

il faut que je parte tu m'entends

rejoins-moi

je t'envoie un billet dès que j'y suis

noël on le fête ensemble à vegas

là-bas les bâtiments les plus incroyables se dressent au milieu du désert

ils ont réussi

tout est irrigué artificiellement

10% des recettes des casinos vont directement dans des projets écologiques

c'est unique

dis quelque chose

n'importe quoi

tu ne trouves pas aussi que c'est ridicule de devoir exprimer nos sentiments avec des mots

*(simone crache du sang.)*

*anders*

qui est-ce qui fait ça qui dirige les sensations les paroles

*robert*

pourquoi t'es comme ça

*anders*

tu me prêtes de l'argent

*robert*

t'es malade

*anders*

juste ce que tu as sur toi

pour le taxi pour l'aéroport

*robert*

j'ai que des bouteilles vides

tu peux les avoir

quelques-unes

*anders*

quelque part elles te

ressemblent

*robert*

t'as de la chance qu'on soit pas dehors

j'te casserais la gueule

enfin

*anders*

quel bonheur de vivre ici

non malheureusement non

je t'aime ne l'oublie pas

je viendrai te chercher

je te le promets

mais seulement si tu ne recommences pas tes bêtises

*robert*  
alors ça ne sera plus possible

*anders*  
quoi

*robert*  
de te rejoindre

*anders*  
tu m'en files une

*robert*  
de quoi

*anders*  
de bouteille

*robert*  
comment ça

*anders*  
fait chaud

*robert*  
elle est vide de toute façon

*anders*  
oubliez  
le programme de la tristesse  
respirer pour raconter  
je ne peux pas m'en empêcher

*(simone pleure.)*

*anders*  
tu es belle  
tes nichons tes cuisses  
maintenant je t'embrasse  
mais ferme pas les yeux  
ciao

*robert*  
désolé ma petite  
le sous-développement émotionnel  
touche un homme sur deux

*simone*  
tu vas chercher micha à l'école

*robert*  
pourquoi il veut se pendre lui aussi

*simone*  
s'il te plaît

*robert*  
mais bien sûr

## 6

### helga seule chez elle

*helga*

(étoiles.)

*helga*

je suis revenue encore une fois pour faire mes adieux j'ai tout effacé il faut bien qu'il y ait encore des rituels et quand les anciens ont disparu il faut s'en inventer de nouveaux j'ai aussi acheté des cierges magiques et de l'huile à sentir ce que j'aimerais par-dessus tout c'est encore reboucher les trous dans le mur mais ça je sais pas faire et à lui je peux pas lui demander probablement que tous les psychiatres tiennent leur femme pour folle

le seul savoir dont nous disposions tous les deux dès le début tycho brahe et moi c'était QUE L'ENFER EST CONSTANT c'est pourquoi peu importe quelle représentation du monde est la bonne si c'est celle de giordano bruno qui a brûlé l'an dernier à rome ou celle de mon mari bien-aimé qui est maintenant enterré ici à prague ou bien celle de l'église L'ENFER NOUS SUIVRA PARTOUT c'est le temps qui montrera bien si c'est la terre qui est au centre avec le soleil et les planètes autour comme dit tycho ou bien si c'est le soleil qui est au centre comme dit copernic moi ça m'est assez égal

la plupart des traces nous les avons bien écrites avec ce que nous n'avons pas fait nos rêves non réalisés qui sont maintenant pris dans ces murs encore un bref moment nous construisîmes le premier observatoire du monde uraniborg et stjerneborg une maison communautaire avec vue sur le ciel ce bâtiment incommensurable qu'est le CIEL les positions parfaites et formidables des étoiles les unes par rapport aux autres et la splendide harmonie de leurs mouvements toute l'île de HEAVEN que nous reçûmes en cadeau du roi devait être construite selon une harmonie dans laquelle tout était divisible par 15 et déjà j'y vis la providence suprême car j'avais moi-même quinze ans lorsque je devins la femme de tycho nous avons le premier observatoire au monde au sein duquel tous pouvaient participer à la construction et à l'observation et tous ne comprenaient pas pourquoi on devait être si obsédé par l'idée de suivre la trajectoire des étoiles sans rien avoir à manger et par le fait de reconstituer le CIEL ici sur terre et que les GRENADES pour chacun ne pouvaient être cueillies du CIEL qu'après un long travail et beaucoup s'enfuirent tout simplement de notre ÎLE et un jour tycho lui-même commença à jardiner et à faire de la menuiserie et le soir il tombait à mes pieds tellement épuisé qu'il me fallait le NOURRIR moi-même seul tycho était capable de me manger dans la main sans perdre sa fierté car il est un aigle qui vole haut dans le CIEL et qui regarde les yeux grand ouverts dans le soleil lumineux tycho découvrit la nouvelle ÉTOILE dans cassiopée un soir et je me demandai comment est-ce possible la création de dieu était pourtant terminée dès le 7<sup>e</sup> jour après une seule semaine de labeur et tycho répondit

elle a été décidée cette ÉTOILE par dieu le créateur de toute  
la MACHINE COSMIQUE dès le début et c'est seulement maintenant qu'elle doit être montrée au monde  
qui à présent s'approche de son crépuscule  
sa majesté divine agit en effet en toute liberté et n'est pas soumise aux lois de la  
nature  
au contraire quand elle le veut elle arrête l'eau dans les rivières et reprend les ÉTOILES

et c'est tout aussi librement que dieu nous a repris l'ÎLE de heaven par l'intermédiaire d'un autre  
roi  
mais pourquoi telle est la question  
parce que tant de paysans partirent en courant ou qu'il peignit en couleur les tombes mégalithiques  
peut-être parce que nous vivions sans être mariés et qu'au bout de vingt ans il m'aime encore

mais notre étoile aussi sombra comme elle était apparue  
un géant rouge une étoile peu avant sa mort  
encore une fois gonflée à bloc elle sombra dans la nuit  
et pourtant du simple fait de son existence nous avons  
arraché de leurs livres  
la stricte loi ecclésiastique  
de l'immutabilité du cosmos

qu'ils aillent tous chier avec leur réalité  
je n'ai pas de vision du monde j'ai seulement collecté une série de fêlures en moi en lesquelles je crois  
parce qu'elles sont mon corps  
mes seins vidés par sarah  
ma cicatrice de la césarienne  
mes cheveux devenus gris la nuit où ils ont fermé l'usine

et nous chantions encore la semaine dernière avec  
les anciens collègues et tous étaient joyeux

et dansions à être des étoiles dans le ciel de l'autre et moi aussi j'étais  
éméchée seul papa ne l'était pas et il était assis là son verre de lait à la main  
et au milieu des chants et des rires ses yeux rouges me regardent  
et il dit seulement  
JE N'EN PEUX plus

je suis dans le monde un hôte étranger

nous dansions et jouions à être des étoiles des étoiles dans le ciel de l'autre  
après c'est moi qui ai tout rangé

et je pensais à quoi bon en fait avons-nous besoin d'un centre et  
dehors à HEAVEN  
les bûchers s'embrasent

## 7

### restes

*robert, simone*

*(robert et simone sont assis au bord de la piscine vide.  
simone a l'avant-bras bandé.  
micha est assis sur le plongeur avec une bière.)*

*robert*

tu sais je n'ai pas soudoyé le médecin et toute l'équipe avec de la bière pour que maintenant tu ne m'adresses plus la parole je veux dire pour moi c'est toujours super avec toi et c'est sympa aussi d'être assis comme ça mais je ne suis pas vraiment doué pour amuser la galerie en solo enfin en tous cas moi ça m'amuse pas j'ai bien remarqué que vous vous êtes tordus de rire parce que j'ai encore dû fermer le débit de boissons je suis pas dupe

*hum ok*

tu connais déjà mon nouveau plan  
je fais dans les pierres  
j'échange les bouteilles contre des pierres d'occasion  
j'ai été voir les services  
je vais avoir une licence pour l'aile ouest  
l'usine de films que des bonnes briques  
des nouvelles maisons à partir des vieilles tuiles  
récupérer nettoyer et revendre  
super affaire  
c'est tout ce qu'on a ici comme matières premières du sable et des graviers et de l'eau enfin l'eau cette année c'est pas vraiment ça mais ça va aller

*simone*

salauds

*robert*

tu vois ça le fait

*simone*

ils nous volent même notre dernier plaisir ils vident l'eau du bassin

*robert*

ils l'ont même pas rempli

*simone*

en CM1 j'suis tout simplement allée de l'autre côté chez les garçons dans la douche ils en ont fait une tête

*robert*

j'étais de corvée de lait à ce moment-là dommage toujours ces baquets de lait de la semaine d'avant qui puaien dans le couloir quand on arrivait le lundi

*simone*

je faisais que dormir je sais pas c'qu'ils m'ont raconté  
j'me suis toujours cachée dans l'armoire à la récré  
et la flippe quand on était appelé  
je passais mon temps à rêver  
à part mario et le magicien ça j'voulais le lire  
ça sonnait si bien  
au tableau la craie à la main et les doigts tout mouillés

*robert*

tous des abrutis à part monsieur weise  
sa femme elle a foncé dans un arbre  
il portait toujours des bermudas et mettait jamais de mauvaise note

*simone*

une fois il m'a regardée de côté et il a dit c'est quoi ce cul que t'as trop gros  
il m'a demandé si j'y avais enfoncé une règle  
il peut s'branler derrière le cahier de texte de la classe j'ai rien contre  
mais pas m'enfoncer devant toute la classe juste quand je récite le magicien de mario  
j'ai jamais compris où les mecs mettent leur queue dans leurs pantalons de survêt  
tu vas chercher une glace à micha

*robert*

il en a déjà une  
c'est vrai micha hein

quand est-ce que tu retournes à l'anpe

ah d'accord  
je comprends  
à ta place j'irais plus non plus ces interminables couloirs à vélo  
sur lesquels plus personne ne roule

t'es retournée au pub de fränk

*simone*

c'est seulement si on se déshabille  
je lui ai dit fränki je le fais aussi comme ça ils sont tous à moitié en érection quand je passe en me tortillant  
avec leur  
bière  
pas besoin de m'déshabiller pour ça  
il vend déjà assez  
il en a pris une autre

*robert*

tous des branleurs

*(le portable de micha sonne.)*

*micha*

c'est pour toi

*robert*

anders  
où est-ce que t'es fourré  
t'es sur la plage  
c'est fou nous aussi  
oui nous aussi on fait la fête  
en ce moment même  
c'est plutôt chaud là  
y a des filles l'éclate totale  
tu m'connais  
bien sûr qu'elle va mieux  
mais attends  
j'm'en occupe tout le temps aussi

quoi est-ce qu'elle prend ses médicaments

d'où tu veux que je le sache

attends tu délirés  
je fouille quand même pas dans sa table de nuit

comment ça pourquoi pas  
eh ben parce que je me suis encore jamais incrusté jusqu'à son lit et si je devais le faire un jour  
je te garantis que je farfouillerais pas dans les tiroirs de sa table de chevet  
comme toi en elle  
bon ok  
je vais regarder  
quand est-ce que t'arrives enfin

comment ça tu sais pas  
putain  
bien sûr qu'elle t'aime  
qui tu veux qu'elle aime d'autre  
elle peut pas prendre l'avion  
elle peut pas travailler  
elle a été virée  
elle est complètement vidée  
quand est ce que tu vas enfin comprendre ça  
quoi  
bien sûr que je te la passe  
je demande pas mieux  
trouduc

*(robert donne le portable à simone. elle le prend, essaie de dire quelque chose.  
après un moment robert lui reprend le portable.)*

alors c'était comment la conversation  
te bile pas  
on se parle pas beaucoup plus  
pimp your party  
bye bye  
trouduc

*(pause.)*

simone micha j'y suis on échange les bouteilles vides contre la piscine on perce un  
trou dans le bassin et on pompe la nappe phréatique et on la laisse se remplir ensuite je fais le maître nageur et  
simone vend des glaces  
et des saucisses et micha fait l'entrée et se bat avec les guêpes  
comment vous trouvez ça  
ça rapporte plein de fric vu qu'il fait de plus en plus chaud  
et quand ça roule on fait venir des pelleteuses de sable fin  
de l'ancienne mine c'est le même que sur l'île de sylt\*  
je t'assure la même période glaciaire pendant dix mille ans et après on plante des palmiers  
et après on l'emmerde avec sa floride

*micha*  
j'aime pas les glaces

*(micha se lève et lance un appel étrange.  
puis il s'en va, non sans écraser la bouteille.)*

\*La plus grande et la plus septentrionale des îles allemandes de la Mer du Nord (NDLT)

8

**corax**

*helga, micha*

*(micha est assis en face du corbeau sur le vieux matelas.  
le corbeau a pris possession de l'appartement de helga et königsforst.  
excréments, charognes.)*

*micha*

tu sais helga

ils volent très haut et tout là-haut ils peuvent s'envoyer  
des signes

à des centaines de kilomètres

salut ici il y a de la charogne ici il y a quelque chose à tirer

ici il y a à bouffer allez c'est possible

jamais un corbeau ne peut dévorer tout ça tout seul c'est pourquoi les autres le tiennent au courant quand  
ailleurs ils ont encore renversé un sanglier ou un chevreuil

ils l'aident ils participent au repas comme ça la saleté disparaît et l'espèce est maintenue

ils s'aident encore les uns les autres

*helga*

je trouve ça juste dégoûtant ces bestioles mortes

*micha*

mais c'est toi-même qui m'as raconté qu'avec les pionniers vous vous occupiez toujours de débarrasser les  
vieux trucs

*helga*

oui mais emballés

fais gaffe que ton père ne voie pas les taches

sinon ça va encore mal tourner

*micha*

je rentre plus à la maison

*helga*

déconne pas

ça va passer

l'autre jour j'ai téléphoné à ta maman

tu lui manques beaucoup toi et simone

*micha*

m'en fous

tu m'apportes quelque chose à manger

la prochaine fois

*helga*

bien sûr

*micha*

des rats de préférence vivants

il y en a à l'animalerie

*helga*

t'es fou

*micha*

tu peux aussi acheter du whiskas c'est pas si mauvais que ça

mais c'est hyper cher

*helga*

NOUS enfants NOUS AVIONS TOUS ENSEMBLE UNE MAISON DE VACANCES  
DERRIÈRE L'USINE À GAZ LÀ OÙ LE COKE JONCHAIT LE SOL  
L'IMAGINATION EST LE COMPTE RENDU DE CE QUI PEUT SE PASSER  
ELLE EST UN PONT QUI PRÉCÈDE ET TÂTE LE TERRAIN  
LES ENFANTS PARTENT EN ÉCLAIREURS ET SIGNALENT DES CHOSES  
QUI SE PASSENT QUI ARRIVENT QUI SONT DÉJÀ LÀ  
NOUS DISONS MAIS VOUS EXAGÉREZ  
ILS DISENT NON C'EST VRAI  
ET ILS ONT RAISON  
DANS LEURS JEUX ILS TRANSPORTENT LA RÉALITÉ  
ILS SENTENT L'IMPUISSANCE FACE À UN MONDE RÉEL QU'ON NE PEUT DIRIGER  
QU'ON NE PEUT QUE SUPPORTER ET DANS LEUR IMAGINATION ILS RENDENT LES  
RÉSISTANCES PLUS FORTES AFIN D'APPRENDRE À LE SUPPORTER COMME  
IL EST D'USAGE DANS TOUT ENTRAÎNEMENT  
NOUS PARTICIPIONS TOUS À TOUT NOUS ENFANTS  
ABATTRE DES ARBRES CONSTRUIRE DES ESCALIERS À PARTIR DE TRAVERSES DE CHEMIN DE FER  
CUEILLIR DES POMMES RÉPANDRE DES GRAVIERS BOIRE DU CAFÉ JOUER À LA BALLE PEINDRE  
DES BANCS  
crever des chats

*Micha*  
salauds

*Helga*  
NOTRE MATELAS  
SANG SPERME URINE  
UNE CARTE DÉTAILLÉE DU SOUVENIR

mais il n'est pas d'amour qui soit équivalent à l'amour maternel et qui soit si désespéré  
un jour ton fils se lèvera et sera gêné que tu le prennes contre toi  
et tu sauras qu'il s'éloigne de toi comme tous s'éloignent  
comme tous laissent tous les autres tout seuls

*Micha*  
t'en as jamais parlé qu'un jour t'as eu un fils helga

*Helga*  
LES ENFANTS NE SONT PAS UN PROBLÈME MAIS PAS NON PLUS UNE SOLUTION  
ILS PORTENT LE TEMPS SUR LEURS PETITES ÉPAULES ÉTROITES ET  
COURENT DEVANT  
ILS COURENT AVEC LE TEMPS ILS TIRENT LA CARRIOLE ET NOUS LES NOURRISSONS  
AVEC DE L'ESSENCE ET DE LA CHALEUR ET DE L'AMOUR ET ÇA A TOUJOURS ÉTÉ COMME ÇA  
POUR QU'ON AIT UNE RAISON DE CONTINUER À VIVRE  
mais après  
qu'est-ce qu'on fait une fois qu'ils sont partis

*Micha*  
écoute il lui faut du calme maintenant ça le stresse tous ces bavardages il est très sensible  
et nous voulons encore un peu apprendre à parler après

*(Micha accepte de recevoir de l'argent.)*

c'est pas contre toi vraiment  
helga

*(Helga sort.)*

le dieu odin avait deux corbeaux hugin et munin  
hugin c'était la pensée et munin le souvenir  
chaque matin il les laissait s'envoler et ils revenaient le soir  
et il disait à sa femme  
je me fais du souci pour hugin  
mais je crains davantage que munin

ne rentre pas à la maison

et maintenant à toi

9

## la halte

*sarah*

*sarah*

ce qui lui plairait le plus ce serait qu'on ne sorte plus du tout du lit  
simplement fermer la porte et commander des pizzas

JE TE DÉSIRE QU'EST-CE QUE JE DOIS FAIRE CONTRE ÇA

tant qu'à faire on commande des sushis s'il te plaît

l'homme qui ne parle pas mais sait jouer du piano

c'est lui que je cherche

ils savent tous tomber amoureux mais ils ne savent plus aimer

j'ai fait sa connaissance au carnaval il était déguisé en loup mais il s'est avéré qu'il s'était perdu il est chercheur  
animalier et vivait depuis un an dans une horde

SEULE UNE FOI PARFAITE REMPLACERA LES LIENS DU SANG

PAS LA REVENDICATION

de ce qui nous est dû

l'âme nous crée des drames pour que nous nous sentions vivants

bien sûr que le plus dur c'est ce que nous n'avons pas encore appris

transmettre la logique de l'âme

ces rencards sont terribles

bien sûr que j'en ai un chez moi mais puis-je être sûre que c'est le bon

il faut rester ouvert il n'y a que cette chance

la valeur de mon corps chute de manière radicale

NOTAMMENT DU FAIT D'ACTIVITÉS PRINCIPALEMENT ASSISES

là je ne me fais pas d'illusions et même

à une vitesse qui n'est pas facile à calculer

mon père pourrait certainement mettre au point une formule pour ça mais il ne le fera pas il y a des mondes

dont il ne prend pas acte

les mondes des corps

je suis assise dans ma voiture sous un vieux chêne les chênes me rassurent

la foudre est tombée ici deux fois et pourtant il continue à pousser

la plaie au ventre

ce n'est jamais parfait il faut toujours continuer à s'exercer

j'essaie d'échapper à tous les niveaux du mensonge

et ils sont nombreux

la plaie au ventre

les enfants de l'époque moderne sont les véritables nomades qui avec leur jouet migrent d'une mère

à l'autre

dans les cafés les pères le week-end avec leurs filles adolescentes les garçons qui les regardent fixement

comme un animal sauvage

le duvet au menton

et la voix qui n'est plus une voix enfantine

TU

VAS VOIR JE SUIS L'HOMME QUI PREND TOUT SUR LUI

a dit lambert

TOUT J'AI DIT

QUE VEUX-TU DIRE PAR LÀ

TOUT SIMPLEMENT TOUT

MAIS TU N'Y ES PAS OBLIGÉ DU TOUT

BON ALORS PARTAGEONS EN TANT QU'HOMME ET FEMME

DONC PAS TOUT

EN SERAIS-TU PLUS SATISFAITE

VA AU BUREAU MAINTENANT ET FERME LA PORTE

il faut QUE JE M'EXERCE

ET AVANT ENLÈVE S'IL TE PLAÎT LE MONOPOLY DU CANAPÉ

J'AI ENCORE LES MARQUES DES HÔTELS SUR LES FESSES

J'AVAIS L'IMPRESSION QUE ÇA TE PLAISAIT

TU DIS TOUJOURS ÇA

PROBABLEMENT PARCE QUE C'EST SUR TES HOTELS QUE TU AS

CULBUTÉ TON amante

TU ME PARDONNES

SI TU DESCENDS LA POUBELLE SUR LE CHAMP OUI

JE T'AIME

C'EST QUAND MÊME LA MOINDRE DES CHOSES

JE PENSE QUE TOUTE NOTRE VIE NOUS ESSAYONS D'EMBELLIR

UN PEU LE TOUT POUR DISSIMULER NOTRE DISPARITION

EMBELLIR SES YEUX SES SEINS SES JAMBES SES MAINS

EMBELLIR LES VOITURES LES CHAMBRES LES vacances LES SUPERMARCHÉS

EMBELLIR LES ALLÉES LES BATEAUX TRANSATLANTIQUES LES JARDINETS

EMBELLIR LES CENTRALES ATOMIQUES

LES

une corneille ou un corbeau

papa raconte que le corbeau est encore allé chercher quelque chose et qu'il n'est pas revenu à temps

pour monter dans l'arche de noé et qu'il s'est alors mis dans une colère noire parce qu'elle était partie

ils étaient simplement tous partis vers une vie meilleure en les laissant là

c'est pour ça aussi qu'ils mangent les restes

mais alors comment ont-ils survécu au déluge

bon ok ils peuvent voler bien sûr voler

MAIS TU N'AIMES POURTANT PAS LE SALAMI ALLÉGÉ

TU DÉLIRES

10

**boulevard of broken dreams**

*königsforst, helga*

(une voiture, aménagée avec un tuyau visant à un suicide à la lisière de la forêt.)

*helga*

le sang de boulanger c'est pas de la liqueur de framboise  
c'est quand même pas possible qu'on soit tous toujours obligés de partir et à l'étranger ils nous haïssent  
quand même  
je peux vivre avec la haine mais pas mes enfants

*königsforst*

laisse sarah en-dehors de ça

*helga*

c'est de ta faute si elle est partie t'as déjà oublié  
j'ai plus jamais vu pleurer comme ce jour-là  
quand elle a pris le vieux sac à dos de papi et le violoncelle  
sous le bras et qu'elle a dit qu'elle avait besoin de liberté et qu'elle était en train d'étouffer  
parce que tu n'as pas arrêté de lui faire la morale  
pendant des années  
et quand tu as jeté son premier soutien-gorge en dentelles par la fenêtre  
j'ai dû aller le récupérer mais les gosses l'avaient déjà piqué dans le pommier  
tu avais vraiment un rapport dérangé à la sexualité

*königsforst*

tu sais helga

POUR MARX L'ALIÉNATION NE PEUT SE DÉFINIR CLAIREMENT QUE PAR RAPPORT À SA POSSIBLE  
ABOLITION PAR RAPPORT À LA POSSIBILITÉ PRATIQUE ET EFFECTIVE DE SON ABOLITION  
LA PIRE ALIÉNATION CONSISTE DANS LE BLOCAGE DE TOUTE ÉVOLUTION  
LE MOUVEMENT DIALECTIQUE AVEC SES TROIS NOTIONS FONDAMENTALES  
VÉRITÉ – ABOLITION – DÉPASSEMENT DE L'ALIÉNATION  
EXPLIQUE LES ÉCRITS DE MARX TOUT COMME LA DIVINE COMÉDIE  
DE DANTE ICI CE SONT LES NOTIONS DE  
ENFER – PURGATOIRE – PARADIS  
QUI MARQUENT LES MÊMES TROIS TEMPS  
DANTE A ÉCRIT SON ŒUVRE POUR RENDRE LISIBLE LE MONDE AUTOUR DE LUI  
JUSQU'AU MOMENT OÙ L'AUTEUR LUI-MEME ET LE MONDE  
DOIVENT TOMBER DANS UNE COMMUNE ILLISIBILITÉ

*helga*

oui papa c'est pour ça que nous sommes là  
tu veux ta tartine avec du fromage ou de la charcuterie  
moi de la charcuterie  
et s'il te plaît enlève donc ces chaussettes sales du siècle  
je voudrais pas que ce soit la première chose qu'ils trouvent quand ils nous trouveront

quand il ressent une injustice il ne peut pas pleurer comme moi  
moi je pleure souvent

je fais

une formation complémentaire en informatique  
les programmes de logiciels  
des remplacements dans des bureaux  
à court terme une fois pendant quatre mois mais  
toujours sans perspective trop vieille  
je continue tout simplement je m'entretiens  
l'huile c'est important contre la rouille  
je continue mon chemin c'est ce que j'ai toujours fait  
j'ai beaucoup aimé mon travail toujours dans le noir ou aussi parfois le vert foncé  
ÇA DÉPENDAIT ENTIÈREMENT DE LA SENSIBILITÉ DES FILMS  
nous les femmes on se tâtait toujours dans le noir avec les mains ah c'est toi helga

OUI QUI D'AUTRE RENATE EH BEN T'AS BIEN GROSSI

TU VAS T'EN PRENDRE UNE SALOPE

je les reconnaissais à la blouse au tissu au galbe des fesses ou de la poitrine

y avait que sentir ça on pouvait pas

l'acide était trop fort

papa était toujours obligé de goûter l'assaisonnement de la salade

ça portait sur les nerfs gustatifs en quelque sorte

j'ai perdu quelques sens

maladie professionnelle mais pour le coup j'en ai gagné d'autres qui s'en sont trouvés renforcés

et les photos elles-mêmes

la folie on fabriquait pas seulement des films mais on les développait aussi pour les tester

des traces des traces d'autres gens

d'autrefois aussi qu'ils faisaient copier de musées ou autres

ce qu'il y avait encore dessus

*(elle rit.)*

bref

les émotions de la fête de l'entreprise

disons ça comme ça

et le jardin d'enfants de l'usine et le tailleur de l'usine et la laverie de l'usine

et le bus des mamans

j'ai toujours gardé le contact

contact par e-mail parfois aussi par téléphone avec les postes de travail il y en a eu 18

où je suis passée

MES SEINS MES PROFS et L'HISTOIRE DU MONDE

ça me tient à cœur

à toi aussi non

papa

*königsforst*

suivant un plan précis elle y refait son apparition et se rappelle à leur bon souvenir

aucune nouvelle proposition jusqu'à aujourd'hui

*helga*

de temps à autre il restait quand même du temps pour un court divertissement

j'aime bien aussi aller à

des lectures à des vernissages surtout

*königsforst*

gratuits

*helga*

j'ai toujours mon appareil photo sur moi et je consigne ce que j'ai vécu

*königsforst*

une fois par an elle va au salon à francfort-sur-le-main elle y montre les photos qu'elle a prises

de

sa vie et de l'autre

*helga*

parfois j'ai droit à un livre gratuitement

je veux pas être aux crochets de papa

j'ai encore ma fierté

même si la jeunesse s'est fait la malle

*königsforst*

c'est comme ça qu'elle veut esquiver

le grand échange dont elle est exclue

le travail contre la vie

la question c'est juste combien de pacemakers est-ce qu'un cœur peut supporter

*helga*

dans ma tête j'ai des films où les histoires se terminent bien  
ma voiture le permis

*königsforst*

j'énumère les défauts de son corps c'est le seul moyen de ressentir ma valeur

*helga*

ma voiture et la serrure  
on ne peut pas encore se suicider mais pas non plus descendre de la voiture  
comme notre fille une fois qui voulait sauter de la voiture en marche  
c'est pour ça qu'il y a la sécurité enfants  
mais où est celle pour les adultes  
notre corps abrite beaucoup de choses le bonheur est ici et là c'est le deuil  
partout des tiroirs qui s'accumulent au cours de la vie

*königsforst*

elle craint la fin des activités utiles  
qu'est-ce qu'elle fera ensuite

*helga*

ce doublement entre est et ouest pourtant quelque chose de nouveau devrait surgir  
comme chez le jockey de discothèque quand il met deux disques en même temps  
et que ça donne une musique toute nouvelle  
ou comme une paire d'yeux qui ne peuvent percevoir la profondeur qu'ensemble  
sans parler des oreilles

*königsforst*

tu veux parler de l'effet stéréo

*helga*

nous ne sommes pas  
partis comme d'égypte le peuple israël  
il n'y a pas eu de deuxième chance  
nous nous sommes seulement ralliés  
avec un arrière-goût  
le soleil ne se montre plus COMME CHEZ LES MINOENS EN CRÊTE OÙ  
L'ÉRUPTION VOLCANIQUE DÉTRUISIT TOUTE UNE CULTURE

*königsforst*

tu sais que je suis scientifique tu sais que je suis incapable d'énoncer des idées  
sans qu'elles soient fondées  
les minoens sont restés sept ans sans soleil bon jusque-là c'est correct  
mais ce qui est curieux  
ce qui est curieux c'est qu'il n'y a eu aucun mort  
tous avaient été mis en garde apparemment bizarre  
par-delà la mer jusqu'en égypte puis jusqu'en moyenne-égypte et puis vint toutankhamon le pharaon  
et il dit salut concitoyens à partir d'aujourd'hui il n'y a plus plusieurs dieux à partir d'aujourd'hui il n'y en a  
plus  
qu'un et il fit dorer les pierres du palais et cet or reçut les rayons du soleil doré et  
il y a deux choses que l'on ne peut regarder en face le soleil et la mort

hüttenstadt ce n'est pas très loin c'est bien vide là aussi peut-être que c'est là que nous devrions  
aller

pour notre expérience ou à görlitz

*helga*

ah c'est bien ici quand même  
quand le soleil arrête de brûler la peau  
eh  
les  
comprimés c'est un cadeau

tu vois  
ils sont emballés j'ai dit ça à la droguerie  
siou plaît faites-moi un paquet cadeau  
au début ils voulaient pas on a pas de ruban et tout et puis elle a bien dû le faire  
parce que son chef est venu mater  
je les mets là

*königsforst*

donc les minoens et le taureau le minotaure  
le labyrinthe n'était pas du tout un labyrinthe labis signifie galerie ou couloirs  
c'était simplement un palais vraiment immense avec beaucoup de chambres à l'intérieur et des appartements  
comme notre  
HLM quasiment où  
l'homme-taureau s'était perdu et ne trouvait plus la sortie lui qui pourtant symbolisait  
la façon dont son pays était dirigé  
et ensuite le volcan et ce fut la fin

une découverte archéologique ça ne se fait qu'une fois  
comme avec une femme après elle est découverte

*helga*

ensuite elle avait pas d'papier cadeau alors je suis retournée à la papeterie d'en face  
LES JOURNAUX ÇA FAIT BIEN LONGTEMPS QUE J'EN LIS PLUS COMMENT  
SUPPORTER CA  
AVANT ON Y TROUVAIT LES RÉSULTATS DE LA RÉCOLTE AUJOURD'HUI C'EST UNE  
RÉCOLTE de morts et de licenciés  
et ça fait bien longtemps que je ne comprends plus qui massacre qui ou pourquoi

je crois que la nature intouchée est la meilleurs protection pour notre planète

*königsforst*

le temps est un fleuve de larmes cachées  
comme elle est fine cette couche de la culture comme ils auront peu de poids ces 40 ans  
plus tard quand on nous exhumera  
un jour

*helga*

nan s'te plaît  
tu ne penses pas que sarah nous pardonnera

*königsforst*

dans un arbre vieux disons de 400 ans ça fera un dixième des rainures

*helga*

pour l'année 1961 il y a du fil de fer incrusté dans  
l'arbre  
je n'ai pas le sentiment d'être catapultée dans le monde  
j'ai le sentiment de faire partie d'un tout  
dans la nature la seule chose qui compte quand on fait le bilan c'est comment tu as pris place dans la ronde  
est-ce que tu as évolué comme elle t'es reproduit est-ce que tu as construit des nids et tout ça  
comme les méduses et les orfraies qui à partir de ce qui est déjà existant s'élèvent pour un moment dessinent  
leurs  
propres cercles et disparaissent ensuite à nouveau dans l'existence  
j'ai le sentiment d'être quelqu'un de libre et d'aliéné à la fois  
bien sûr qu'avant c'était mieux  
mais toi avant t'étais différent aussi

*königsforst*

oui tu as raison  
je n'arrive plus vraiment à me sentir en lien  
je fais probablement partie d'une forme  
qui a quelque chose à voir avec mon époque mais sûrement aussi avec de vinci et humboldt et  
avec toi

c'est à ces formes que je me lie instinctivement

*helga*

à ton vélo de la marque mifa et à tes couverts en alu  
j'peux plus les voir ces ordures  
toi aussi faudrait que t'apprennes à lâcher prise

*königsforst*

c'est bien ce que j'essaie de faire  
mais  
comme la cigogne qui bâtit son nid dans son milieu naturel

*helga*

ben naturel ça l'est pas vraiment le maire a juste fait construire le nid pour qu'avec les cigognes  
les touristes viennent aussi  
une erreur d'appréciation typique

*königsforst*

la beauté et la vérité contenues dans ces formes m'ont amené à prendre des responsabilités

*helga*

ah bon quand donc

*königsforst*

si l'on m'enlève toutes ces formes  
si l'on me vole toutes les chances de m'exprimer dans mon style  
alors il m'est impossible de prendre une position  
je ne suis plus en mesure de diriger mes actes  
mais alors je pourrais tout aussi bien être une pierre  
non alors ce serait mieux que je sois une pierre  
il ne s'agit pas d'une liberté nécessaire mais il s'agit de trouver et d'élargir  
ce qui me lie à toi  
à d'autres à la société  
mon style c'est la forme par laquelle je suis relié au monde dans le domaine de l'alimentation de l'architecture  
de la marche de la musique ou de l'être-ensemble  
l'ordre en place le style omniprésent est le meilleur parce qu'il s'est imposé  
mais ce n'est pas le mien

*helga*

les oiseaux chantent l'été transpire et les hyènes dévorent les morts  
je me dis que l'homme n'invente pas l'homme  
c'est juste ce qu'on s'imagine

*königsforst*

qu'est-ce qu'il y a maintenant  
t'es pas cap

*(ils veulent le faire.)*

*helga*

c'est juste à ce moment-là  
QUE VICTOR HESS APPELA D'INNSBRUCK ET PROPOSA À marietta blau  
D'EXPOSER SES NOUVEAUX FILMS AU  
RAYONNEMENT COSMIQUE  
À 2300 MÈTRES D'ALTITUDE près d'innsbruck dans son laboratoire  
les valises furent vite bouclées  
ET CE QUE MARIETTA BLAU ET HERTA WAMBACHER TROUVÈRENT SUR LEURS FILMS  
ÉTAIT PLUS QUE SENSATIONNEL

D'ÉTRANGES ETOILES

ELLES ÉTAIENT TRÈS RARES MAIS visibles DISTINCTEMENT  
L'ÉTOILE QU'AVAIENT DÉCOUVERTE MARIETTA ET HERTA PROVENAIT

DE LA DÉSINTEGRATION D'UN NOYAU ATOMIQUE  
UN NOYAU ATOMIQUE AVAIT ÉTÉ TOUCHÉ PAR UNE PARTICULE QUI DEVAIT AVOIR DISPOSÉ D'UNE  
ÉNERGIE EXTRÊMEMENT ÉLEVÉE ET SOUS LA PUISSANCE DE L'IMPACT IL AVAIT ÉTÉ PULVERISÉ  
SES ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS S'ÉTAIENT DÉCOMPOSÉS SOUS FORME D'ÉTOILES  
LA PARTICULE QUI AVAIT PROVOQUÉ CETTE EXPLOSION ATOMIQUE DEVAIT PROVENIR DE  
L'ÉNIGMATIQUE RAYONNEMENT

MARIETTA ET HERTA FURENT LES PREMIÈRES À AVOIR MIS EN ÉVIDENCE LE CENTRE  
D'UNE DÉSINTEGRATION ATOMIQUE

et c'est ainsi que fut prouvée l'existence du rayonnement cosmique

ce jour-là marietta blau tomba amoureuse de victor hess c'était le plus beau jour de sa  
vie

la nuit suivante tandis que marietta blau METTAIT PAR ÉCRIT POUR LE GRAND PUBLIC SA DÉCOUVERTE  
INAUGURALE

victor hess coucha avec herta wambacher

parce qu'elle avait vingt ans de moins que marietta et  
n'était pas juive

marietta entra dans leur chambre le DOCUMENT à la main et  
s'effondra

CET ARTICLE PUBLIÉ le 2 OCTOBRE 1937 dans nature FUT  
LE POINT CULMINANT DE LA CARRIÈRE DE MARIETTA blau

NON SEULEMENT SA contribution SCIENTIFIQUE MAIS DE PLUS L'ÉMULSION POUR LES FILMS QU'ELLE  
AVAIT DEVELOPPÉE ÉTAIT SUR LE POINT D'ÊTRE PATENTÉE  
ET D'ÊTRE AINSI  
COMMERCIALISÉE

2 MOIS PLUS TARD ELLE FUIT L'ALLEMAGNE

2 MOIS PLUS TARD VICTOR HESS OBTINT LE PRIX NOBEL DE PHYSIQUE À OSLO

BON SANG ENCORE DEUX HEURES

allez papa emballe le tuyau et tout les trucs maintenant sinon on va arriver en retard à leipzig  
j'ai quand même pas ENFILÉ

les vieux vêtements des PAQUETS de l'ouest\* et  
me suis pas fait FAIRE la permanente

pour rien

j'ai un bon feeling comme à l'époque quand tu m'as abordée à la gare routière

pour me demander le chemin de la polyclinique sur ta moto jawa

si ça marche pas eh ben on fera la fête dans la ville des salons

il y a de la nourriture pour enfants dans des assiettes pour enfants à cause de la ligne

de la crème dessert aux prunes au cinéma puis

aller dormir contre la honte

dormir

avec le tuyau l'autre truc

on pourra toujours l'essayer

*königsforst*

marietta blau mourut au prater de vienne non loin de la piste de décollage où victor hess avait effectué ses  
premières tentatives d'envol en ballon

\*Paquets envoyés de RFA en RDA qui contenaient des denrées, vêtements et objets introuvables en RDA. (NDLT)

11

**poupées**

*simone, robert*

(*simone EST ATTACHÉE AU PLONGEOIR, debout dehors. elle est pâle, fatiguée.  
ELLE VEUT SAUTER.*)

*robert*

mais arrête enfin tes conneries  
je supporte plus  
j'ai aucune idée de ce qu'on peut faire  
mais arrête

*simone*

frapper  
c'est la seule chose que vous savez faire

*robert*

je vais te tuer

*simone*

tu ferais ça pour moi

*robert*

oh non n'en rajoute pas  
c'est pas un opéra  
c'est ta vie

*simone*

quand je ferme les yeux je vois son visage  
chaque nuit avant de m'endormir je prie pour qu'il revienne  
je ne sais pas du tout comment ça marche la prière  
j'imagine tout simplement le ciel une gorgée de martini et c'est parti  
ciel ciel tu m'entends  
la première fois que je l'ai vu tout s'est retourné en moi pourquoi est-ce que j'ai toujours tout  
raté  
pourquoi j'ai rien appris  
pourquoi je suis si conne  
pourquoi j'ai grandi ici  
ciel tu m'entends  
ciel je suis à genoux  
ciel qu'est-ce que je dois faire

*robert*

tu sais quoi prends un avion et vas-y

*simone*

où ça

*robert*

je vends les bouteilles  
demain je vais les vendre  
et ensuite je t'emmène à l'aéroport et puis hop de l'autre côté par-dessus l'étang  
tout vaut mieux que ça ici  
t'inquiète pas il tombera pas entre les mains de ton père micha je prends deux semaines de vacances et je pars  
faire du camping avec lui au bord de l'unstrut\* il peut aussi amener son connard d'oiseau  
quelle merde quel trouduc

*simone*

tu ferais ça

(*robert lance des bouteilles contre le mur.*)

*robert*

t'es marrante qu'est-ce que tu veux que je fasse d'autre avec toutes ces bouteilles consignées  
une expo peut-être

*simone*

laisse tomber

*(simone enlève sa culotte et s'assoit sur robert.)*

*\*Cours d'eau du Land de Thuringe. (NDLT)*

**12**  
**aide**

*simone*

(chez le psychiatre.)

*simone*  
(PLEURE)

je ne veux pas que tout ça soit fini j'ai même pas encore trente ans il faut que quelque chose se passe encore

*königsforst*  
et votre compagnon qu'en dit-il

*simone*  
RIEN du tout  
il est pas là  
il avait promis d'écrire  
mais y a rien eu  
rien du tout pas une ligne  
et puis le billet est arrivé juste avant Noël  
et puis j'étais à tegel\* et je pouvais pas partir je savais que je serais plus jamais revenue  
ici dans cette saleté  
en plus il y a encore mon frère  
depuis que ma mère est partie il a des problèmes à l'école  
il est dépendant de moi

*königsforst*  
vous souvenez-vous souvent de choses agréables  
dans votre jeunesse ou votre enfance n'y avait-il pas aussi des choses positives  
par exemple en vacances

*simone*  
le baguage des oiseaux à hiddensee\*

*königsforst*  
ah vraiment

*simone*  
c'était la meilleure période de ma vie le matin on partait directement après le petit déjeuner  
au petit déjeuner il y avait des carottes des carottes râpées c'est pour ça que j'ai encore de si bonnes dents  
après mon frère faisait du cheval sur un chien un machin immense et après la plage on  
allait  
voir les filets d'où ils sortaient les oiseaux et avec des pinces ils leur mettaient des petites plaques  
autour  
des pattes  
mon frère était totalement fasciné il fallait toujours que je lui achète des sifflets vous connaissez  
ces  
petits machins qu'on se met entre la langue et le palais et ça siffle  
il a sifflé dedans pendant des années à la maison même bien longtemps après qu'on n'aille plus à hiddensee  
parce que la station ornithologique existait plus et qu'à la place ils avaient collé sur les falaises un  
complexe de balnéo  
je faisais partie de quelque chose dans mon enfance  
partie de mon quartier partie de mon HLM partie de mon appartement  
partie  
de ma chambre partie de mon placard partie de mes culottes jaunes

*königsforst*  
jaunes

*simone*

oui vous savez je voulais en mettre que des jaunes parce qu'en cas d'accident y a jamais eu d'accident mais s'il y en avait eu maman aurait pas remarqué tout de suite vous trouvez ça malade

*königsforst*

je ne pense pas  
et un mauvais mais vraiment très mauvais souvenir

*simone*

deux fois il m'est arrivé un truc terrible une fois avec mon nouveau vélo pliant j'ai foncé dans la clôture du terrain de foot abandonné  
j'avais juste oublié comment on freine  
je le sais toujours pas aujourd'hui  
ensuite deux ans plus tard je passais par le même terrain de sport j'allais voir mon premier copain et je m'étais fait belle rien de spécial mais de façon à ce que je me plaise et deux garçons qui jouaient au foot à ce moment-là se sont soudain plantés devant moi en riant ils me montraient du doigt et criaient bon sang qu'elle est moche celle-là  
et je me suis mise directement à pleurer et ça les a faits rire encore plus  
et là j'ai rebroussé chemin et je suis rentrée chez moi et mon copain m'a appelée pendant deux semaines et j'ai pas décroché et ensuite il a rompu

*königsforst*

et  
on a bagué les oiseaux puis on les a relâchés

*simone*

oui et  
les ornithologues savaient exactement dans quels pays les oiseaux s'étaient rendus pour eux il n'y avait pas de frontières  
on peut dire qu'ils étaient chez eux partout

*königsforst*

et c'est ça qui vous rendait si heureuse quand vous étiez enfant

*simone*

ça je sais pas  
je pensais que vous étiez là pour ça

*königsforst*

oui certes en quelque sorte

*simone*

vous savez j'ai une dépression post-traumatique  
ça arrive quand les êtres perdent d'autres êtres ou quand des constellations sociales  
prennent soudain une tournure négative inattendue ça peut complètement déstabiliser les gens sensibles  
vous devez seulement trouver un moyen de me remotiver pour que je m'ouvre

*königsforst*

oui je suis en train de chercher

*simone*

donc  
parfois quand même un oiseau mourait de faiblesse ou de maladie  
ils venaient avec un bac de glace carbonique ça on en avait peur il était terriblement froid  
moins 120 degrés disait l'ornithologue  
il avait deux doigts en moins il avait deux moignons qui pendaient au milieu des autres doigts  
parce qu'il avait farfouillé trop longtemps dans la glace ils avaient gelé  
il a pu les enlever tout simplement et hop à la corbeille  
c'est comme ça que je me sens depuis qu'anders est parti

*königsforst*

comme les doigts amputés dans le bac à ordures

*simone*

nan comme les oiseaux dans les bacs réfrigérés  
plongée dans la glace  
ils avaient encore l'air bien vivant c'était juste comme s'ils dormaient  
mais ils étaient déjà morts depuis longtemps

*königsforst*

ne vous laissez pas aller

*simone*

quoi

*königsforst*

c'est important pour vous  
ça arrive très vite quand on quitte le terrain de l'amour  
qu'on se laisse aller  
et qu'on rate le coche  
et ensuite on devient une tout autre personne

*simone*

vous vous trompez

*königsforst*

comment ça

*simone*

vous peut-être  
moi j'ai pas quitté le terrain  
de l'amour  
mon attaquant est juste parti en voyage

*\*Aéroport berlinois situé dans le nord de la ville. (NDLT)*

*\*Petite île allemande située à l'ouest de la grande île de Rügen sur la mer Baltique. (NDLT)*

13

**blind date**

*sarah, anders*

*sarah*

dites qu'est-ce que vous faites là

*anders*

je suis assis c'est tout

*sarah*

ça je le vois bien

descendez immédiatement c'est la mienne

*anders*

impossible

*sarah*

ça va pas bien

allez sortez de cette voiture

*anders*

je ne vous ferai aucune difficulté

je vous le promets

*sarah*

vous venez déjà de trahir votre promesse

allez dehors maintenant ou j'appelle la police

*anders*

rangez votre portable

le temps qu'ils arrivent vous aurez raté votre rencard

*sarah*

comment savez-vous que j'ai un rendez-vous

*anders*

à votre dégain

cheveux bien coiffés

nouvelle robe

nouvelles chaussures

*sarah*

comment savez-vous que je vais dans votre direction

*anders*

plaque d'immatriculation

*sarah*

est-ce qu'on rentre chez soi pour aller à un rendez-vous

ça je ne crois pas

*anders*

c'est vrai c'est inhabituel

on cherche plutôt son partenaire à l'extérieur

là où on n'est pas connu où on s'est pas encore fixé une image

vous voulez aller où

*sarah*

vous êtes sacrément culotté

*anders*

disons direct  
j'ai pas trop l'temps

*sarah*  
moi si

*anders*  
ok et après on s'en va

*sarah*  
j'en sais rien  
dieu que vous êtes moche  
pardon c'est pas ce que je voulais dire

*anders*  
si  
j'suis un peu crevé c'était quand même un long voyage  
vous en avez déjà fini avec votre rencard  
et vous rentrez chez vous

*sarah*  
aucun des deux  
je viens d'un entretien professionnel  
et je vais à un endroit où j'ai un jour habité  
la plaque d'immatriculation je l'ai toujours gardée comme talisman

*anders*  
quel genre d'entretien

*sarah*  
un entretien préliminaire

*anders*  
ça a l'air intéressant

*sarah*  
vous pouvez aussi dire audition je suis musicienne

*anders*  
vous êtes sans travail

*sarah*  
si c'était le cas ce ne serait même pas la peine d'y aller

*anders*  
et vous l'avez le nouveau boulot

*sarah*  
aucune idée  
on était 67

*anders*  
mais vous devez bien avoir une impression

*sarah*  
troisième ou quatrième je pense

*anders*  
et ça suffit

*sarah*  
je crois pas  
mais on peut espérer que les circonstances extérieures

*anders*  
et qui seraient

*sarah*  
les autres dames qui sont première et deuxième de sacrés morceaux  
et  
le chef d'orchestre est encore assez jeune pour avoir envie de me sauter  
mais pas assez vieux pour en avoir besoin

*anders*  
ça me fait penser à beckett  
alors je rentrais dans la maison et j'écrivis/il est minuit/la pluie fouette les vitres/  
il n'était pas minuit/il ne pleuvait pas.  
voilà comment on peut décrire simplement les premiers pas dans une vie ambivalente

*sarah*  
je préférerais une vie sans ambiguïté

*anders*  
pourriez-vous me jouer quelque chose je crois que la musique est toujours ambivalente

*sarah*  
vous êtes totalement fou  
j'ai absolument aucune envie de sortir l'appareil pendant les deux seules heures où j'ai pas à m'exercer  
en plus il va s'abîmer par ce temps  
fait bien trop chaud tout va se désaccorder

*anders*  
(*se touche la gorge, la tête.*)

pour moi l'ambivalence est tout aussi importante qu'il est difficile de vivre avec  
quand je prends l'avion ou quand je me trouve dans un autre pays je pense toujours qu'est-ce qui se passerait  
si je vivais ici ou si j'empruntais telle ou telle existence  
mendiant au Brésil ou fleuriste dans une gare ou cheminot dans la toundra  
ce ne seraient pas seulement une autre notion du temps et d'autres habitudes le monde entier se transformerait  
la valeur d'une pièce l'ombre des éoliennes dans le champ la couleur du  
bois  
des arbres je fais partie de ce monde et l'endroit où je me trouve est responsable de ce que je  
déteste de ce dont je rêve de qui j'aime et l'idée de n'être qu'un minuscule  
éclat  
sur cette grosse boule disco me rend parfois inconsolable non pas parce que je voudrais en être  
plusieurs  
mais parce que je supporte à peine l'idée qu'il y a tant d'autres  
possibilités

*sarah*  
comme à Noël quand une fois que les paquets sous l'arbre étaient déballés les cadeaux des frères et sœurs  
étaient toujours plus beaux et qu'on enrageait de ne pas avoir commandé ce truc là-bas au lieu de ces stupides  
poupées et autres tricyles

*anders*  
nous avons été abandonnés dans un appartement étranger que nous ne connaissons pas  
et plus nous en devenons familier plus la peur augmente devant la montagne de l'illisible qui attend encore  
derrière les autres portes

*sarah*  
t'as pris une douche trop chaude non

*anders*  
pas du tout

*sarah*  
dommage

vous êtes psychiatre j'en ai eu un aussi dans la famille

*anders*

non ouvrier en bâtiment

*sarah*

vous en avez pas l'air vos bras sont trop maigres  
et puis vous parlez trop

*anders*

j'aime mon cerveau et par-delà mon cerveau j'en aime d'autres  
bruno brûlé en italie kafka devenu fou pasolini assassiné en baisant  
et la neige boueuse et nager et les îles et le silence quand on n'entend rien et puis  
finalement à peine audible

*sarah*

c'est un peu commun

*anders*

*(en colère.)*

oui oui je sais c'est là qu'il faudrait dire quelque chose de personnel  
du genre pourquoi as-tu deux couleurs d'yeux différentes

*sarah*

question deux sur deux

*anders*

*(a des douleurs.)*

je préfère avoir une fausse explication du monde  
qu'une juste de l'individu  
il se passe tant de choses sur cette terre qu'il ne se passe rien  
le monde produit ses événements bigarrés si vite  
que les couleurs se délavent et virent au gris  
c'est précisément les événements les plus importants qui sont perçus comme s'il s'agissait d'une casserole  
bouillante qu'il faut enlever du feu pour la faire refroidir  
c'est à dire avec la conscience qu'il faut juste s'y habituer  
rien ne nous pousse à changer vraiment notre vie aucun tsunami aucun ouragan aucune  
guerre civile nous ne cherchons toujours qu'à revenir au statu quo aussi vite que possible

JAMAIS ON N'ESSAIE DE TROUVER ENSEMBLE À CE  
CHANGEMENT  
UN CHANGEMENT  
CORRESPONDANT  
DANS NOTRE VIE

nous faisons toujours marche arrière ENCORE MARCHÉ ARRIÈRE  
DANS LE MONDE DES PSEUDO-ÉVÉNEMENTS DES EXPÉRIENCES INDIVIDUELLES DES  
ÉPISODES PRIVÉS QUI SONT PUBLIÉS LE PLUS VITE POSSIBLE UN CULTÉ DE L'ÉCHANGE  
D'EXPÉRIENCES PRIVÉES QUI NE REGARDENT PERSONNE ET

*(troublé.)*

mais regarde-moi ce pur gaspillage ici je ne peux plus la voir cette poubelle  
MAINTENANT LE COURAGE NOUS FAIT DÉJÀ DÉFAUT QUAND NOUS REGARDONS LA NATURE  
DÉTRUITE

*sarah*

parle voir avec mon père t'auras un rendez-vous  
t'as bien une sécu une assurance je veux dire

*anders*

j'aimerais bien que tu parles de ce dont tu ne veux pas parler

*sarah*

je sais pas en fait je parle de tout  
sauf de mon compte en banque

*anders*

de ce à quoi tu repenses toujours en secret

*sarah*

j'ai plus 17 ans  
je pourrais te jouer quelque chose sur mon instrument  
mais si quelqu'un vient j'arrête de jouer ça me gêne  
avec un clodo comme ça

*anders*

j'aimerais bien que tu voies ce que tu ne vois pas mais que nous voyons toujours en nous  
ce pour quoi nous n'avons pas de mots  
j'aimerais construire quelque chose avec toi  
une ville sur la colline  
je te monterais l'eau  
le gâteau c'est toi qui le ferais  
s'il te plaît  
mon projet t'aime

*sarah*

bon je joue ou je démarre ou tu te tires

*anders*

j'aimerais que tu fasses ce qu'il ne t'arriverait jamais de faire

*sarah*

tu es moche et méchant et dangereux  
dehors  
je dois aller à mon rendez-vous maintenant

*anders*

c'est ce que j'arrête pas de dire

14

**GRENADIER**

*königsforst, le corbeau, simone, micha*

*(micha, derrière l'arbre, observe la scène.)*

Moby 5:45

*königsforst*

JE N'AI PLUS DE CIEL AU-DESSUS DE MOI IL N'Y A PLUS  
QU'UN ESPACE VIDE  
ET JE NE SUIS PAS NÉ MAIS  
LIVRÉ

C'EST UNE PANIQUE COMPARABLE À CELLE DE KEPLER LORSQU'EN 1630  
IL DÉCOUVRIT LES TACHES SOLAIRES ALORS IL LUI PARUT évident  
QUE LA TERRE NE POUVAIT PLUS ÊTRE UN DISQUE  
ELLE ÉTAIT  
UNE SPHÈRE  
ET ON FINIRAIT À PLUS OU MOINS LONG TERME PAR EN  
TOMBER

LA PESTE arriva  
ET DEUX MILLIONS DE GENS MOURURENT  
ET

le baroque arriva  
et baroque en portugais signifie perle irrégulière  
et tous étaient de travers sur cette perle  
parce que tout était nouveau  
seul

DON JUAN se  
réinventait  
EN CROYANT UNIQUEMENT AU MONDE  
QU'IL TENAIT FERMEMENT ENTRE SES MAINS  
ET C'ÉTAIENT

des seins  
ET LES JUGES LE CONDAMNÈRENT PARCE QU'IL  
devait être condamné  
parce qu'il  
ÉTAIT LE SEUL À NE PAS AVOIR PEUR

CORPS DE FEMMES  
DOUCEUR DES CORPS  
SÈVE DES CORPS

DEVANT EUX

*(königsforst détache un fruit de l'arbre.)*

15

**bonheur**

*robert, simone*

*robert*

salut t'as pas l'air d'avoir juste été effleurée par le bonheur mais plutôt de l'avoir bouffé  
tu viens d'où t'as l'air si soignée

*simone*

c'est toi qui dis ça  
avec ta corde colorée autour du cou

*robert*

j'me la suis nouée autour du cou pour pas me pendre avec

*simone*

t'es retourné à ton stage  
chez la pouffe de la culture

*robert*

à la mairie  
et toi à la polyclinique

*simone*

faut que tu me dises que c'est pas de ma faute  
c'est ce que le docteur a dit  
il a détruit la famille  
il a tout cassé

*robert*

quelle famille

*simone*

quand j'étais enfant je connaissais pas la mélancolie  
toute seule je titubais de saison en saison  
comme si elles étaient des stations dans un parc d'attractions

*robert*

t'as besoin de tes cachets  
où ils sont  
j'ai rien vu dans la table de nuit  
je vais les chercher

*simone*

le vieux a dit que je devais essayer sans

*robert*

c'est vrai ça

*robert*

parce qu'il peut plus les faire rembourser  
ou bien il faut que je les paie moi-même

*robert*

j'ai quelqu'un en tête qui devrait les payer

*simone*

trouduc

*robert*

lequel

*simone*  
les deux

*robert*  
attends voir quand j'aurai le quota  
j'aurai plus besoin de rien  
la bière sera investie dans le vin

*simone*  
qu'est ce qui se passe encore  
t'as encore mis le pied sur une mine à idées  
tu veux échanger les bouteilles de bière vides contre des bouteilles de vin vides

*robert*  
nan des pleines

*simone*  
en route en mission divine

*robert*  
avec l'argent de la consigne j'ai acheté la gravière vide  
la semaine prochaine on me livre les pieds de vignes 200 riesling 400 rosenthaler kadarka 200 bourgogne  
cette fois c'est pour de vrai  
j'ai demandé à tout le monde  
biologistes météorologues séismologues statisticiens hydrologues géologues agrotechniciens un banquier  
un  
consultant en entreprise ornithologues paléontologues entomologistes un astrologue une diseuse de bonne  
aventure dilettante et un pasteur sans paroisse  
ben ils ont tous du temps ils font tous des groupes d'entraide  
j'ai aussi déjà rencontré un recruteur c'était le seul à vouloir de l'argent

VIN DE WOLFEN  
POUR UNE CHIMIE RÉUSSIE  
il faut juste que la météo soit de la partie  
mais le trou d'ozone a aussi des bons côtés  
je pense pas qu'il y aura de problème  
*simone*  
l'an prochain on pourra vendanger

*simone*  
tout à fait de ton avis

*robert*  
attends voir deux secondes y a quelque chose que je comprends complètement de travers je crois  
(*robert s'allume une cigarette.*)

moi c'est robert 32 ans  
je l'aime sans concession sans aucune concession  
comme novalis  
on vient de le terminer au stage  
je t'éplucherai les concombres  
les pommes je les débarrasserai de leur peau  
la croûte brune du pain je l'enlèverai

il faut que je retourne au portugal j'y travaille avant ils venaient de là-bas jusqu'ici  
avant juste après la chute du mur à 18 ans on y passé nos premières vacances  
à trois *simone* trouduc et moi  
ça sentait le poisson salé et la mer j'ai failli me noyer  
j'avais jamais été au bord d'une mer avec du courant  
il faut que je redescende la semaine prochaine  
*simone* me conduit toujours jusqu'à la frontière jusqu'à l'aire de repos  
nous allons jusqu'à la frontière ce n'est pas la vraie frontière c'est la dernière aire avant l'ancienne  
frontière

c'est ici qu'il y a les trois mêmes vieilles tours d'usines  
elles aussi ils veulent les démolir  
j'organise la résistance  
quand je suis là  
sur internet  
faut qu'on se serre les coudes  
espèces d'idiots de la zone  
gosses des HLM united

de qui elle l'a j'aimerais quand même bien le savoir  
peut être qu'on devrait juste enlever les tours et les remonter ailleurs  
peut-être sur un terrain de sport ou un lac ou une piscine qu'on recouvre l'hiver  
et des pistes de patin à glace dessus  
je demanderai à trouduc quand il appellera  
le portugais c'est plus utile qu'on le croit  
deux nuits un jour  
pied au plancher  
c'est pas le pied  
c'est deux fois pas mois  
12 jours de congé  
18 jours de travail  
14 heures  
zut me voilà qui recommence à calculer  
avant j'avais déjà la maladie du calcul en rentrant de l'école  
tous les dalles tous les feux toutes les motos tous les pas toutes les femmes avec des jupes  
pourquoi je me le suis demandé que très tard  
pourquoi  
la consommation de vin augmente celle de bière baisse  
les températures montent le trou d'ozone n'est pas que négatif  
oui chaque changement prend quelque chose et donne quelque chose il faut  
juste trouver quoi  
c'est pas si facile  
c'est ce que je fais depuis bien 15 ans  
mon plat préféré c'est les pizzas  
avant j'étais punk et je m'appelais pizza  
quand j'avais 13 ans mes cousins de l'ouest m'ont rapporté une  
pizza à partir de là j'ai plus rien voulu manger d'autre  
après je suis toujours allé à berlin en stop pour les anniversaires  
chercher des pizzas une journée aller une journée retour  
faire la navette j'ai ça dans le sang  
évidemment je préférerais rester seulement c'est pas possible  
un petit bonhomme  
on va y arriver aussi  
si c'est ça le chemin qui mène à toi maintenant alors ce sera aussi mon chemin

tu sais  
ON NE PEUT PASSER SON TEMPS À DIRE À QUELQU'UN COMBIEN  
ON EST DÉÇU DE LUI PERSONNE NE SUPPORTE ÇA  
c'est pas étonnant qu'il appelle plus

*simone*  
MAIS SI C'EST VRAI S'IL M'A DÉÇUE

*robert*  
TOI AUSSI TU L'AS DÉÇU T'AS PAS PRIS L'AVION POUR L'AMÉRIQUE

*simone*  
JE POUVAIS PAS

*robert*  
JE SAIS C'EST MOI QUI T'AI CONDUITE À L'AÉROPORT  
MÊME SI TES REPROCHES TES ARGUMENTS TOUT ÇA C'EST  
VRAI

TU TE GOURRES TU CROIS QUE QUELQUE CHOSE T'EST DÛ C'EST PAS  
LE CAS  
où EST-IL ÉCRIT QUE QUELQUE CHOSE T'EST RÉSERVÉ COMME  
TU LE SOUHAITERAIS le papier j'aimerais bien le voir  
il est où allez donne

*(simone lui tend un papier.  
robert lit.)*

*robert*  
certificat pour l'agence pour l'emploi les services sociaux et le logement madame simone rehfeld est  
dans  
son quatrième mois de grossesse  
le médecin de quartier

*(robert retourne la feuille.)*

*robert*  
cher petit c'est bien que tu sois là  
nous nous réjouissons tous déjà de ta venue  
s'il te plaît fais gaffe à ce que maman n'oublie pas ton carnet de vaccination quand tu viendras à la première  
visite médicale  
merci de ne pas manger de bouillie et de ne pas boire une heure avant la visite  
ton papa t'expliquera pourquoi  
à tout de suite ton médecin

c'est bien félicitations  
qui est-ce qui te l'a mis

*simone*  
mais robert sérieusement  
comment tu veux que je le sache

*robert*  
tu sais il a un super truc il baratine tout simplement il baratine toutes les nanas jusqu'à ce qu'à un  
moment ou à un autre  
elles soient épuisées et qu'elles s'allongent de leur plein gré c'est quand même un truc de fou  
mais moi aussi j'en ai un je dis rien du tout j'attends tout simplement j'attends jusqu'à ce que je sois le  
dernier  
ici et puis je récupère simplement ce qui reste et je recommence au début  
il reste toujours quelque chose

*simone*  
tu feras une fête des vendanges

*robert*  
bien sûr pourquoi pas

*simone*  
je veux être la princesse

*robert*  
désolé  
je peux prendre que des vierges

*simone*  
et alors je le serai à nouveau

16  
inferno\*

*micha*

*(micha avec des bières et des corbeaux.  
il y en a de plus en plus.  
sur un cheval à bascule à côté d'une voiture  
avec une arme. ça brûle.)*

*micha*

au début du chemin de notre vie je me  
trouvai dans une forêt obscure  
car j'avais perdu la bonne voie  
je ne saurais bien expliquer comment j'y entrai  
tant j'étais plein de sommeil  
au moment où j'abandonnai la véritable route  
un corbeau m'indiqua l'endroit qui menait à une autre monde

il appelait en une langue que je ne connaissais encore  
par moi l'on va dans la cité des pleurs  
par moi l'on va chez la race damnée  
ici il faut laisser toute crainte  
il faut que toute faiblesse ici soit morte

peu après nous entrâmes dans une tour de pierre vide  
et des voix comme issues d'ombres parvinrent à mon oreille  
maître qu'est-ce que j'entends  
qui ici paraît si accablé par la douleur

ce ne sont pas les bons ni les mauvais  
ce sont ceux qui ne sont rien de cela  
ce ne sont pas les rois ni les soldats

ce sont ceux d'ici dont les âmes poussent des marécages telles des champignons  
et qui se frappent réciproquement les têtes fatiguées  
des âmes qui poussent comme des champignons  
des âmes dépassées par la colère  
qui se rongent réciproquement

viens

descendons là-bas dans le monde ténébreux  
je serai le premier et tu seras le second  
descendons là-bas dans le monde ténébreux

*(micha disparaît sous l'apparence d'un corbeau.)*

\*Extraits de *La Divine Comédie*, Dante (Alighieri). Traduction française issue de *La Divine Comédie*, Gustave Doré, Editions de Nesle, 1979). (NDLT)

17

**asile**

*sarah, königsforst*

(dans un immeuble moderne.)

*königsforst*

ouais c'est la même configuration que chez nous  
ils auraient tout aussi bien pu laisser l'immeuble debout

*sarah*

on s'est trompé de région trompé d'entreprise

*königsforst*

trompé de vie

*sarah*

avec la fille avec laquelle tu étais  
est-ce que tu l'aimais

*königsforst*

tu le tiens de maman ou du journal

*sarah*

il y a quelques rares choses dont nous ne parlons pas  
celle-là ça vaudrait le coup d'en parler mais nous ne le faisons pas

*königsforst*

parce que nous ne pouvons rien dire

*sarah*

comment ça

*königsforst*

nous avons peur de dire des inepties ou bien de dire quelque chose qui a déjà été dit nous avons  
peur

et on le prend comme ça vient  
on continue à sortir sous la pluie sans être habillé pour

parce qu'on pense oh il ne pleuvra pas

*sarah*

mais maintenant c'est fini  
est-ce qu'elle te manque encore

*königsforst*

ça j'ai pas le droit tu le sais bien

*sarah*

est-ce que c'était quelque chose de sérieux

*königsforst*

je ne sais pas mais en tous cas ça a de sérieuses conséquences

*sarah*

pourquoi est-ce qu'elle a porté plainte

*königsforst*

ça elle ne me l'a pas révélé  
elle a encore des problèmes avec un autre homme  
lui elle ne pouvait pas le punir

*sarah*  
mais toi oui

*königsforst*  
en effet

*sarah*  
as-tu déjà pensé à te mettre avec quelqu'un d'autre

*königsforst*  
quelqu'un de ma génération

*sarah*  
pourquoi pas

*königsforst*  
eros est un dieu  
les dieux ne se laissent pas corrompre

*königsforst*  
est-ce que c'est définitif ta radiation

*königsforst*  
oui c'est même de ma faute j'ai refusé les conseils  
réhabilitation des compétences sociales etc  
peut-être que si j'avais rampé jusqu'à la croix

*sarah*  
ouais je sais c'est pas ta croix  
ton orgueil stupide a foutu le reste de ta vie en l'air

*königsforst*  
je ne te comprends pas

*sarah*  
t'as encore vingt ans si tout va bien t'aurais pu les passer tranquillement  
dans ton cabanon de jardin  
et ton problème de queue va se régler de lui-même dans peu de temps

*königsforst*  
ça je le pense depuis que tu es née  
depuis  
je ne désire plus ta mère

*sarah*  
et pendant toutes ces années vous n'avez pas

*königsforst*  
bien sûr que si on a et comment  
je ne voulais pas décevoir maman et  
moi non plus  
j'ai lutté contre cette perte  
toutes ces années  
je ne voulais pas d'une famille brisée  
j'ai perdu

*sarah*  
est-ce que tu cherches quelque chose en ville

*königsforst*  
fais pas semblant  
on ne peut plus rien pour moi  
aucune chance même sans ce truc avec cette fille

*sarah*

il soupire  
comme l'automne a été court après l'été et maintenant plus que l'hiver  
tu peux rester aussi longtemps que tu veux

*königsforst*

tu veux dire asile

*sarah*

jusqu'à ce que tu aies trouvé une nouvelle mission

*königsforst*

est-ce que ce serait pas aussi possible sans

*sarah*

j'aurais jamais pensé que tu puisses dire ça un jour

*königsforst*

pourtant tout est de ta faute il fallait toujours que je te conduise à la danse classique  
où il y avait ces gamines à moitié nues en sueur  
je vis j'ai vécu je vécus

*sarah*

sa tête est devenue le refuge de vieilles pensées de misérables et stupides pensées  
qui ne servent plus à personne il devrait les jeter mais il ne s'en donne pas la peine  
ou  
pas assez la peine

*königsforst*

ma fille je pense ma fille chérie qu'il m'est incombé de guider il vaudrait mieux que ce soit elle qui me guide à présent

*sarah*

peut-être que ça fait du bien de temps à autre de faire une chute tant qu'on se brise pas  
ça aide peut-être à tirer des leçons

*königsforst*

je crois qu'à partir d'un certain âge on ne peut plus rien apprendre  
on ne peut plus qu'être puni  
qui eût cru lorsque tu es née qu'un jour je ramperais à tes pieds pour que tu  
me  
prennes sous ton aile

*sarah*

comment tu t'en tires avec maman à présent

*königsforst*

je m'entends encore bien avec elle mais elle pas avec moi

*sarah*

est-ce que c'est pour ça aussi que tu me frappais à l'époque

*königsforst*

je ne me souviens pas avoir jamais fait une telle chose

*sarah*

mais moi si

*königsforst*

tu vis avec un parfait abruti  
pourquoi est-ce que tu ne t'es pas manifestée plus tôt qu'est-ce que c'est que ça  
pourquoi est-ce qu'il porte un costume de chien et aboie

ou bien est-ce que c'est de la techno

*sarah*

je ne peux pas orienter définitivement ma vie selon ce que tu approuves ou désapprouves  
tu as toujours fait comme si tout ce que je faisais était une partie de ton histoire  
un rôle secondaire qui entre en scène seulement après que la moitié de ta vie est déjà passée  
mais c'est faux il n'y a pas d'être plus ou moins importants  
j'ai une vie propre qui est pour moi aussi importante que la tienne l'est pour toi  
et dans ma vie c'est moi qui prends les décisions

il sent combien l'intérêt qu'il porte au monde le quitte au goutte à goutte  
ça peut durer des semaines jusqu'à ce qu'il soit vidé de tout son sang mais il saigne  
une fois vidé il sera tout léger et il tombera et il restera à terre ou se lèvera  
et  
s'envolera

tu peux rester une semaine  
deux pas plus  
il faut que je m'exerce que je me concentre  
je ne peux pas m'occuper de toi  
dans un mois je pars pour un concours en Amérique  
c'est une chance énorme

*königsforst*

entre ta génération et la mienne on a érigé un mur  
et je ne me suis même pas rendu compte du moment où il a été construit

*sarah*

tu fais partie de moi et j'ai l'impression que c'est exactement cette partie en moi qui  
te  
répugne  
mais je ne peux pas t'aider  
même si maintenant tu n'es plus comme tu étais avant  
moi je suis la même  
je ne connais pas la déesse de la vérité  
mais je suis sûre  
qu'elle se laisse aussi peu corrompre qu'eros

*königsforst*

trouver la vérité c'est comme une opération il faut blesser le corps pour y  
accéder

*sarah*

c'est de plus en plus difficile mais aussi plus facile  
parce qu'on s'habitue au fait que tout soit de plus en plus difficile  
à un moment on ne fait plus que s'étonner du fait que ça continue à être de plus en plus  
difficile et puis on est obligé d'en rire

*königsforst*

j'y vais maintenant et  
je suis content que tu ailles bien mon enfant

*sarah*

une bonne analyse pour une fois  
je crois que j'ai trouvé l'homme qu'il me faut

*königsforst*

le pitbull que tu m'as présenté

*sarah*

nan j'en ai rencontré un un taré complètement moche qui baratine encore plus de conneries que toi

*königsforst*

où est-il

*sarah*

il a disparu de la même manière qu'il était apparu

je ne sais rien de lui

j'aurais besoin de quelqu'un qui le retrouve qui lui transmette un message

*königsforst*

je m'en occupe

je vais beaucoup voyager maintenant

*sarah*

comment veux-tu le trouver

*königsforst*

il remarquera que je le cherche

*sarah*

qu'est-ce que tu vas dire

*königsforst*

je te le dirai quand je reviendrai

fais attention à toi

*sarah*

toujours

APPLIQUER LES PEINTURES DE GUERRE AVANT D'ALLER AU RENDEZ-VOUS

ne pas oublier les lentilles de contact

IL VA sûrement VENIR EN JEEP

mon dieu

je suis curieuse à chaque fois

COMBIEN DE VISAGES LA TRISTESSE A-T-ELLE

mon violoncelle connaît la réponse

18

**back to the reality, back to life**

*simone, helga, robert*

(cimetière.  
soir/étoiles/corbeaux.)

*simone*

à wolfen nord tout est calme là-bas après les derniers blocs commence un paysage vide  
vert et marron  
plutôt pas d'arbres  
mais  
l'air est bon  
devant les blocs des montagnes d'ustensiles ménagers jetés  
la seule chose qui survit ce sont les déchets  
mais  
C'EST DANS UNE PIÈCE VIDE QUE PEUT PÉNÉTRER LA DIVINITÉ  
disait toujours  
anders  
anders adlercreutz  
le plus grand trouduc du monde  
les gars seront bientôt tout seuls avec leur MJC enfin en plein air sans les vieux sans  
râleries  
mon frère a été tabassé à coup de batte de base-ball par ses potes à la fin des vacances  
c'était un bel été  
juste trop chaud tous les lacs se sont asséchés  
les gens supportent pas tout ça surtout les jeunes ils supportent pas  
le  
sentiment d'être des moins que rien  
à l'école ils disent à mon petit frère celui qui vit encore  
toi tu donneras rien  
tu peux pas devenir quelqu'un  
assassins

wolfen

44000	1990
25000	2005

ça fait moins 19000 plus un micha

*helga*

LE SANG LA NUIT ET LES AUTRES PLAIES  
MAIS POURTANT LES ENFANTS D'ISRAËL ONT ÉTÉ DÉLIVRÉS DE L'ESCLAVAGE  
dieu a une nuit allumé un immense flambeau pour qu'ils voient le chemin depuis l'égypte  
une sorte de rayonnement cosmique

*robert*

OUI C'EST COMME ÇA QUE ÇA A ÉTÉ DÉCRIT PLUS TARD ON VEUT TOUJOURS ensuite  
FAIRE DE L'HISTOIRE  
QUELQUE CHOSE DE POSITIF  
ÉTAIT-ELLE vraie au moins CETTE HISTOIRE

*helga*

ILS ONT VOULU Y CROIRE

1\*

trouverais-tu toi aussi quelque joie en nous, sombre nuit  
quel est cet invisible aimant qui s'empare de mon âme  
un obscur un ineffable émoi nous saisit  
que la lumière maintenant me semble pauvre et puérite  
et béni l'adieu du jour  
tu semas dans les profondeurs de l'espace les sphères étincelantes  
pour que je m'y mélange sous la froide couverture du firmament

2

un jour où je versais des larmes amères  
où mon espoir s'évanouissait en douleur  
réduit à une seule pensée de détresse comme aucun solitaire ne le serait  
comme je cherchais des yeux un secours  
incapable d'avancer ni de reculer  
et soudain se rompit le lien du présent  
et  
au fond de ses yeux se tenait tapie une chose que je ne connaissais pas  
l'éternité peut-être  
je ne le savais pas autrefois  
pas même aujourd'hui

je lui pris les mains  
et dans ses yeux un lien étincelant, indéfectible  
et s'étonner et chercher et respirer et désirer  
pendue à son cou j'inondais de pleurs ravis  
l'aurore de la vie nouvelle

3

ce fut-là mon premier mon unique rêve  
et c'est seulement depuis que je sens  
la sève du blé qui est claire  
comme la gravière dans laquelle tu as baigné

c'est seulement depuis que je sens le flot ivre des raisins  
rouges comme le soleil  
sous lequel nous t'avons tué  
viens nuit recouvre-nous  
viens nuit recouvre-nous  
aussi

*(micha apparaît sous forme de corbeau.  
noir.)*

*\*Hymnen an die Nacht (Hymnes à la nuit), Novalis. (NDLT)*

**19**  
**lumières**

*anders*

*(anders est de retour.  
pendant que les autres parlent, il dispose une immense guirlande lumineuse autour des gens du cimetière  
et  
de la ville.)*

*anders*

l'architecture doit amener les gens à penser l'impensable  
j'aimerais construire une guirlande lumineuse pour la fête des moissons qui relierait entre elles tous les  
quartiers de la ville  
qui abolisse la solitude et la peine pour trois jours c'est un signe symbolique  
pour indiquer qu'il y a encore de la présence ici  
une sorte de rayonnement terrestre qui rayonne à son tour dans le cosmos  
peut-être devrions-nous emprunter l'optimisme de novalis lorsqu'il écrit  
nous comprendrons le monde quand nous nous comprendrons nous-mêmes parce que lui et nous en sommes  
des moitiés intégrantes/  
nous sommes des enfants de dieu/  
la science naturelle ne doit plus être abordée par chapitre techniquement – elle doit devenir une  
histoire  
un végétal un arbre ou un animal ou un être humain/  
il y a trop de parties de tout nous sommes plutôt de petits labyrinthes des labyrinthes de tout  
langage nature  
amour

vous comprenez

## tristan return

*simone, robert, anders*

*(l'histoire se répète, bien que plus modérée.  
peut-être en a-t-elle tiré les leçons. je ne crois pas.  
plus les choses évoluent, plus elles sont semblables.)*

VIDÉO/jeu\* = en parallèle

*simone*

TRISTAN/anders

*anders*

ISOLDE/simone

*simone*

CHÉRI INFIDÈLE !/espèce de sale con

*anders*

FEMME DIVINE !/chieuse

*simone*

LE JOUR ET LA MORT

DU MÊME COUP

DEVRAIENT-ILS FRAPPER NOTRE AMOUR?/

j'y crois pas t'es revenu

me regarde pas j'suis à bout

tellement à bout

*anders*

SI JE MOURAIS POUR LUI,

MOI QUI MOURRAIS SI VOLONTIERS,

COMMENT POURRAIT L'AMOUR

MOURIR AVEC MOI,

FINIR AVEC MOI

LUI L'IMMORTEL ?/

je sais bien

j'ai tout capté

d'ailleurs c'est pour ça que je suis revenu

*simone*

LE JOUR DÉSOLÉ

POUR LA DERNIÈRE FOIS !/

à cause de moi ou à cause de nous

*anders*

POURQUOI CET ENFER ?

POUR MOI, POURQUOI CETTE HONTE

QU'AUUCUNE MISÈRE NE PEUT EXPIER ?

CE MOTIF INSONDABLE,

TERRIBLEMENT MYSTÉRIeux,

QUI LE FERA CONNAÎTRE AU MONDE ?/

c'est terrible avec micha et le petit

il est pas de moi n'est-ce pas

faut d'abord que j'aïlle à l'hôpital

*simone*

POUSSÉE PAR LE FEU DE L'AMOUR

ISOLDE NAVIGUE VERS TOI/

y a plus rien ils ont fermé

le dernier c'était le psychiatre

un drôle d'oiseau lui aussi  
j'te raconterai plus tard

*anders*

QUAND DONC ENFIN,  
QUAND, AH QUAND  
ÉTEINDRAS-TU LA FLAMME,  
POUR M'ANNONCER MON BONHEUR ?  
LA LUMIÈRE QUAND S'ÉTEINDRA-T-ELLE ?  
ET QUAND LE SILENCE  
RÈGNERA-T-IL DANS LA MAISON/  
je n'en peux plus

*robert*

SI TU ES AVEUGLÉ,  
T'IMAGINES-TU QUE CHEZ EUX LE REGARD  
SUR LE MONDE SOIT AVEUGLE AUSSI ?/  
qu'est-ce que tu viens faire ici  
tout casser encore une fois

*anders*

/

passer à la maison  
je t'ai apporté quelques bouteilles

*robert*

/

sans goulot

*anders*

c'est plus des bouteilles maintenant c'est des briques de verre  
on en a fait des maisons au mali  
le verre laisse passer la lumière et au centre l'air arrête l'énergie solaire  
et entre les briques de l'argile  
ce sont les maisons les moins chères qui soient  
et les meilleures

*simone*

/

et l'amérique

*anders*

/

j'y suis passé aussi  
je les trouve cons  
gaspilleurs d'énergie

*simone*

/

c'est pas vrai  
ça peut pas être vrai  
je veux partir d'ici

*anders*

/

il n'y a pas d'autre vie  
il n'y a que ça ici  
et le mouvement  
ici on détruit des immeubles parce qu'ils sont devenus inutiles et là où il y a des hommes  
on les reconstruit  
il s'agit simplement de suivre le mouvement  
de réagir

*robert*

/

ça y est ça recommence le baratin ça me tue  
qu'est-ce qui t'est arrivé à ta gorge

*anders*

/

j'ai des problèmes de sang

*robert*

/

c'est vraiment moche

*anders*

/

en bas y a des petites bêtes qui ne sont pas faites pour les blancs

*simone*

/

super il se casse et me laisse tomber  
il revient il fait la morale et il est complètement foutu  
tu peux aller te rhabiller tout de suite espèce de taré

*robert*

/

oh dieu il y a quelque chose qui sort  
du bouton

*anders*

HAHEÏ, MON SANG !  
COULE DONC GAIEMENT !

/

*simone*

TU NE ME RÉPONDS PAS !  
RIEN QU'UNE HEURE,  
RIEN QU'UNE HEURE,  
RESTE ÉVEILLÉ POUR MOI !  
ELLE A VEILLÉ, DANS LE DÉSIR,  
TANT DE JOURS INQUIÈTE  
POUR VEILLER AVEC TOI  
PENDANT UNE HEURE ENCORE :  
ISOLDE DÉROBE-T-ELLE,  
TRISTAN DÉROBE-T-IL  
CE BONHEUR UNIQUE,  
CE DERNIER BONHEUR AU MONDE  
ÉTERNELLEMENT COURT ?  
LA BLESSURE, OÙ EST-ELLE ?  
LAISSE-MOI LA GUÉRIR !  
QUE RAVIS ET SUBLIMES  
NOUS PARTAGIONS LA NUIT ;  
PAS DE LA BLESSURE,  
NE MEURS PAS DE TA BLESSURE :  
PAS LE MONDRE SOUFFLE  
DE SON HALEINE !  
DOIT-ELLE MAINTENANT, GÉMISSANT,  
RESTER DEVANT TOI,  
CELLE QUI, FOLLE DU BONHEUR DE T'ÉPOUSER  
A PRIS COURAGEUSEMENT LA MER ?  
TROP TARD !  
HOMME OBSTINÉ !

*robert*

AUJOURD'HUI ENCORE  
TU DOIS TRAHIR TON AMI ?  
POURQUOI ISOLDE,  
ME FAIS-TU CELA ?/  
tiens prends la bouteille  
pas à l'intérieur  
à l'extérieur ça désinfecte  
à 97% j'ai ça du psychiatre  
des restes après sa faillite

*simone*

/

il est en train de mourir

*robert*

/

je crois pas  
il me fera pas ce plaisir

*simone*

/

je me casse de toute façon

*robert*

/

mais tu dois faire  
ma princesse

*simone*

/

c'est quoi ça

*robert*

/

ils apportent les pieds de vigne  
mais ça va pas  
mais ils peuvent pas faire ça  
c'est beaucoup trop tôt  
tout sera gâché

*\*Extraits de Tristan und Isolde, Richard Wagner. Traduction française : M.S. Caussy, Editions Payot, Paris (NDLT)*

*(un immeuble moderne s'écroule.)*